

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY



MIES



JUIN 2009
Abonnement de soutien
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



Les locations du 1er «Espace vide grenier» organisé lors de la fête du printemps ont rapporté 560 frs, somme versée en don à l'association Hôpiclowns. Soyez-en chaleureusement remerciés!

la danse
à Ecole et
Quartier 3-8

CM 6
Mairie 7-9
Politique 11

Cinéma 8
EQ 8
Caves 9-15

Biblio 14
Lieux de vie
4-14-16

Jeunesse 5
Sports 11-13

189

AGENDA JUIN 2009

Vous trouverez tous les détails de l'agenda sur les pages centrales du journal et sur le site VERSOIX.CH

Mercredi 3 juin 2009

Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Jeudi 4 juin 2009

Parc de la Mairie : Sérénade au Maire

Vendredi 5 juin 2009

CinéVersoix : Slumdog Millionnaire
Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Samedi 6 juin 2009

Aula du C.O. : Spectacle Croqu'Notes
Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Dimanche 7 juin 2009

Aula du C.O. : Théâtre
Temple de Versoix : Concert d'orgue

Mercredi 10 juin 2009

Salle Communale : Don du sang
Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Jeudi 11 juin 2009

Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Vendredi 12 juin 2009

Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Samedi 13 juin 2009

Les Caves : «J'y crois pas»
Théâtre Alroma

Samedi 20 juin 2009

Maison du Charron : Vernissage expo d'été
Place du Bourg : Fête de la Musique 2009

Lundi 22 juin 2009

Auberge du Raisin : Café théologique
Maison du Charron : Conseil Municipal



Décollage d'Ariane en direct à l'ISDC

Le professeur Thierry Courvoisier, (ci-dessous) directeur de l'ISDC à Ecogia nous a invités à partager un moment inoubliable, celui du décollage de la fusée Ariane 5.



Après un accueil sympathique de la part du maître des lieux, il nous a précisé que l'ISDC, **le centre de données astrophysiques d'Ecogia, a contribué au système de traitement des données de la mission Planck.**

Messieurs Marc Türlér et Marc Audard nous ont expliqué en quelques minutes les buts des deux satellites, baptisés Planck et Herschel, lancés avec succès

ce jour. Fruits de plus de dix années de développement, les deux satellites scientifiques de l'ESA Herschel et Planck ont pris, à 14 heures 12, le 14 mai dernier la route de l'espace depuis la base européenne de Kourou (Guyane française). La masse satellisée est de 6,1 tonnes au total, composée de 1,9 tonnes pour Planck et 3,4 tonnes pour Herschel, le reste étant représenté par la structure porteuse située sous la coiffe de la fusée entre les deux charges utiles.

Herschel et Planck devraient arriver «d'ici un mois» à leur destination finale, située à 1,5 million de kilomètres de la Terre, dans la direction opposée au Soleil.

Sur ce point où s'équilibrent les forces gravitationnelles exercées par le Soleil et la Terre, les deux satellites tourneront autour du Soleil exactement à la même vitesse que notre planète.

Cette position permettra à leurs instruments ultra-sensibles, d'observer le ciel froid et lointain sans être affectés par la chaleur de la Terre.

Equipé d'un miroir de 3,50 mètres de diamètre, Herschel est un télescope qui scrutera les pouponnières d'étoiles et les galaxies lointaines. Il s'agit du plus grand observatoire jamais envoyé dans l'espace (avec un miroir représentant une fois et demi celui de Hubble). Il tentera de percer les secrets des étoiles naissantes blotties dans un cocon de gaz et de poussières, en captant le rayonnement infrarouge, imperceptible à nos yeux, que les grains de poussière réémettent.

Planck embarque un télescope conçu pour étudier les infimes variations de température du fond diffus cosmologique. Sa mission, grâce à des détecteurs qui vont travailler à des températures proches du zéro absolu (-273,15°C) est de lever un coin du voile sur les secrets du Big Bang

Les astronomes espèrent une double surprise : la détection des ondes gravi-

tationnelles et la mesure de l'Univers à 1% près.

Après avoir suivi le décollage réussi d'Ariane et remercié ses hôtes, l'assemblée est redescendue sur terre afin d'apprécier la suite du programme avec autant de chaleur : l'apéritif.



Les deux conférenciers : le docteur Marc Türlér et le professeur Marc Audard

Michel Jaeggli

Big Bang

Terme inventé dans les années 1950 (au cours d'un programme de la BBC) par l'astrophysicien anglais Fred Hoyle pour désigner avec ironie le concept «d'explosion originelle».

Edito

L'initiative du VRAC a été repoussée par la population versoisienne qui lui a préféré le contre-projet communal sur lesquels nous ne reviendrons pas.

Si cette initiative a échoué, elle aura contribué à faire naître l'idée d'un centre culturel ouvert à la population dans le futur Versoix-Centre et poussé les partis politiques, la commission culturelle de la commune et son conseil administratif à se pencher sur un projet

qui, sans elle, n'aurait jamais vu le jour.

Il reste maintenant à attendre que ce contre-projet communal devienne un vrai projet, mûri, enrichi peut-être, et auquel seront associés les acteurs de l'activité culturelle versoisienne.

Au terme de cette campagne permettez-moi ce constat : «il est dommage que l'initiative du VRAC n'ait pas été enrobée de chocolat, elle aurait certainement été acceptée».

Notons tout de même que l'idée du festival du chocolat n'a pas été soumise au vote populaire ... et heureux-

ment, car il n'est pas garanti que le citoyen lambda, même gourmand, aurait accepté ce genre de festivités commerciales coûteuses en termes d'argent et de temps du personnel communal comparé au bénéfice rapporté pour la collectivité locale.

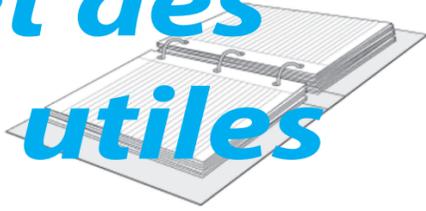
Certes, comparaison n'est pas raison, mais sachons diversifier nos dépenses de façon équitable en faisant profiter tous les secteurs de nos activités communales, tant économiques, sociales, sportives que culturelles.

Michel Jaeggli

Sylvia Oeggerli
Maison du Charron
Versoix - 20 juin/16 août
6, rue des Moulins - ouvert tous les jours
de 14.00 à 18.00 h. sauf le lundi



le carnet des adresses utiles



Pour vos annonces:

pub@versoix-region.ch

022 779 06 14

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 35.-
Abonnement soutien : CHF 45.-
CCP Versoix 12-4837-5
CCP Bellevue 12-5520-8
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entretien de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Art canin

Bain-self-service pour chiens
Salon de toilettage toutes races
Facilités pour grands chiens
ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 17h30 sur rendez-vous
Tél. 022 755 04 55
16, Av. Théodore Vernes
1290 Versoix
www.art-canin.ch

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style
Alain Pachoud
Restauration - vente
Cannage
Cuir pour gainage dessus bureau
Atelier et magasin
17, rte de Suisse
Versoix
Tél. 022 779 44 02
Nat. 079 446 06 68

Automobile

GARAGE
YVES PIGUET

Réparations et ventes de toutes marques
Rond point de Mies
022 755 53 36

Beauté

Marenda
Dépilation permanente
à la lumière pulsée
Test gratuit
Soins antirides
Réjuvenation
Liftvisage
23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Beauté

Marenda
A votre service dans un cadre spacieux et confortable vous propose:
Soins - Visage - Corps
Epilations - Lift visage
Beauté pieds - Styliste ongulière - Massage
Enveloppement d'algues & chocolat
23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Beauté

Coiffure Ginette
2 rampe de la Gare
1290 Versoix
Personnels qualifiés
Tel 022 755 11 41

Chauffage-sanitaire

agroTHERM
Agron HYSANI
Rte de St-Cergue, 9 1295 Mies
Dépannage - Entretien - Installation
Rénovation - Changement de chaudière
Tubage de cheminée - Energie solaire
Tél: 079 327 86 76 Fax: 022 779 21 77

Citerne (révision)

Entreprise Droux
Nettoyage et révision de citernes à mazout
Bassins de rétention système VATAG
Réfection de citernes en polyester
1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4
Tél. 022 758 18 68

Club vidéo Mies

Vidéo Club de Mies
Rte de St-Cergue 7 - 1295 Mies
Tél. 022 755 26 61
Lundi-Jeudi 15h - 21h
Vendredi-Samedi 14h - 21h30
Dimanche fermé

Danse

dance
ECOLE DE DANSE & GALERIE
Filles et garçons dès 3 ans
Classique et moderne
Nouveau : Hip-hop dès 9 ans
Flamenco
Adultes :
Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse
Autres cours à la carte
19, rte de Suisse à Versoix
Tél 022 779 44 34

DECO CASA

FEUX DE RÊVE
au bioéthanol suisse
Votre VRAI feu,
de vrai flammes,
SANS LA FUMÉE !
- sans conduit
- ni installation
- mobile
DECO CASA
Michael Kunz
Rue Terrassière 48
1207 Genève
Tél. 022 364 00 33

Décorateur d'intérieur

L'Atelier de Chambésy
GERALD CLOS
Tapisier-décorateur
Réfection et recouvrement
Tous sièges rembourrés
Confection de rideaux
Devis et conseils sans engagement
5, ch. du Mousseron - Chambésy
Tél. 022 758 15 69

Décoration

Quand la maison s'habille
Décoration, architecture d'intérieure,
tissus, rideaux, chantiers...
> Nouveau, le Coaching-Déco
Pour son 10^{ème} anniversaire, **une action tous les 2 mois!**
Plus d'info www.qjms.com
t. 022 950 07 40
77, route de suisse
1290 Versoix

Ecole de Musique

Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, flûte à bec,
instruments à corde,
éveil et initiation musicale,
musicothérapie.
Rue des Moulins 23-1290 Versoix
www.genevefamille.ch/croqu'notes
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Electricité

VERSELECS S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél. 022 755 13 96
Fax. 022 755 17 88
e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Entreprise Générale de Nettoyage

ASEPTYS
Le Nec plus Ultra
de la Propreté !
A votre service depuis 1998.
Certificat Fédéral de Capacité.
Ch du Poste 16, 1279 Chavannes-de-Bogis
Rte des Fayards 13, 1239 Collex-Bossy
Tél. 022 774.01.74 ou 079 310.96.17
E-mail info@aseptys.ch

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE
DE GENÈVE
Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1239 Collex-Bossy
tél.: +41 22 774 35 20 - fax.: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

Versoix
Gym Parents - Enfants
Parents-enfants de 2 à 5 ans
Mme Forel 022.755.55.94
Gymnastique enfantine
de 4 à 7 ans
Mme Rossi 022.755.11.18

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tel : 079/ 833 52 12
E-mail : info@tarimobimobilier.com
Web : www.tarimobimobilier.com
1294 Genthod

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
IDV
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Informatique

aa media
A & A MEDIA SARL
SOLUTIONS INFORMATIQUES
Pour particuliers et entreprises
022 774 11 84
Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
www.aa-media.com - info@aa-media.com

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini
7, pl. Charles David
Versoix
Tél. 022 779 35 35

Massage/Bien-être

Massages aux huiles essentielles
Réflexologie
Métamorphose
Louise STORIONE
Route de Sauvigny 1
1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Musique

Graisier Raymond
Professeur de musique à Genthod
022 774 25 51
www.graisier.ch

Publicité

Fr. 450.-
Pour 1 an
pub@versoix-region.ch

Régio-nage


Pour un bassin olympique
couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Sécurité

HELVECOM
VOTRE SECURITE
DOMESTIQUE & INDUSTRIELLE
SYSTEMES D'ALARME - VIDEO SURVEILLANCE
CONTROLE D'ACCES - DOMOTIQUE - COFFRES
Votre Partenaire pour Sécuriser
VILLAS - APPARTEMENTS - BUREAUX
ARCADES - PME - LOCAUX - PARKING
CONSEIL & DEVIS SUR VISITE
022 950 4000

Taxi

Taxi & Van Services
A Versoix
Réservations:
079/22 44 55 4
Too Boo!

Toilettage

"LA PLUME"
Corrine Riegler
18 ans
9, chemin des Douves
1290 Versoix - Richelien
Tél. 022 774 33 03

Traiteur

Couscous Dar Ali
Couscous & Spécialités tunisiennes
Traiteur • Livraisons à domicile
• Banquets, réceptions, mariages
• Fêtes d'entreprises et familiales
• Méchoui-party (printemps-été)
• Cuisine orientale et européenne
022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements dégriffés

LA DEGRIF
femmes-hommes
Neuf & 2nd hand
RETOUCHES
2, rampe de la Gare VERSOIX
022 755 49 00 079 329 99 39
boutiqueladegriff@yahoo.fr

Vidéo club Coppet

Vidéo Club de Coppet
53, Grand-Rue - 1296 Coppet
Tél. 022 776 92 67
Lundi-Vendredi 15h - 22h
Samedi 14h - 22h
Dimanche 14h - 21h

**Edition :**

Versois-Région
Case postale 515
1290 Versoix

e-mail :

info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires

(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch

Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :

Michel JAEGGLE

Tél : 022 755 26 17

e-mail :

jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :

Michel JAUSSI

La Une :

Alexis BERSET

Publicité :

Nathalie TAMONE

4 place Bordier,

1290 Versoix

Tél. : 022 779 06 14

e-mail :

pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who
n°188



Un grand bravo à

Eloise Pelletier,
1290 Versoix

qui a reconnu Madame

Geneviève Mamin

La responsable du tea-room
«Au fil de l'eau»

Elle recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Les numéros d'urgence



Police
117



Feu
118



Ambulance
Urgence
144

Genève-médecins
022 754 54 54

SOS médecins
022 748 49 50

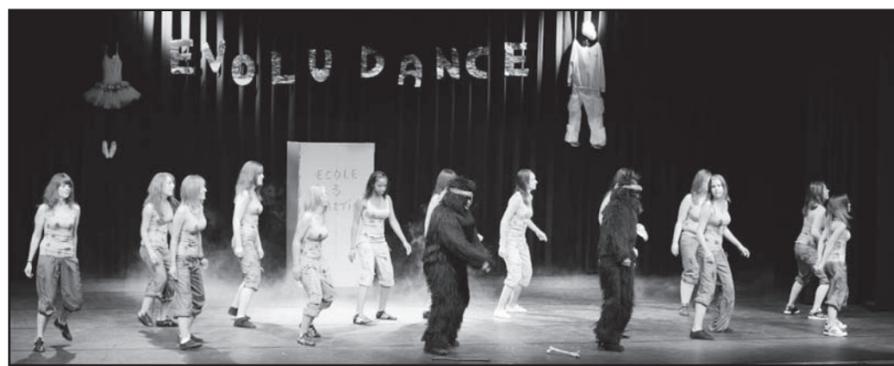
Médecins-Urgence
022 322 20 20

Intoxication
145

Un grand bravo aux enseignants d'Ecole et Quartier pour cette magnifique réussite. Non seulement le spectacle était de qualité mais les acteurs étaient manifestement contents de nous présenter leur travail de l'année. Et un clin d'oeil à l'équipe administrative qui travaille dans l'ombre avec tant d'efficacité.

Un avis plus ciblé? J'ai eu beaucoup de plaisir à voir les adolescents que je croise tous les jours aux Colombières, à l'oeuvre sur scène.

M Jaussi



Un café entre parents

Le 5 mai dernier, l'Association des Parents d'Elèves de Versoix (APEV) organisait son dernier café des parents de l'année scolaire, autour de la thématique filles-garçons. Une trentaine de personnes y a assisté.

Le principe du café des parents, mis sur pied par l'APEV depuis l'année passée, est simple: se retrouver entre adultes autour d'une spécialiste pour discuter et échanger ses idées sur des thématiques précises se rattachant à l'éducation ou au lien parental. Ces manifestations sont organisées avec le concours de l'Ecole des parents qui fournit les intervenants venant animer ces rencontres, psychologues habitués à traiter des problèmes surgissant au sein d'une famille. La contribution de ces experts permet aux parents de poser les questions qui les taraudent, ainsi que de mettre la discussion en perspective. Selon Mme Rossi, co-présidente de l'APEV, ces rendez-vous sont habituellement très prisés, bien qu'il n'y eût

cette fois-ci qu'une trentaine de personnes venues partager leurs expériences dans le cadre intime de la salle de concert des Caves de Bon-Séjour, lieu mis à disposition de l'association par la commune.

Construction d'une identité

Ce mardi-là, Mme Lacasa, psychologue qui anime depuis huit ans des cafés de parents en ville de Genève, a directement donné la parole au public afin de mettre en lumière les points qui seraient abordés. Ce sont l'éveil de la sensualité et la sexualité qui étaient à l'honneur de la soirée; des sujets délicats pour les parents qui essaient de ne pas s'introduire dans l'intimité de leurs enfants. Grâce à un parcours suivant les différents âges et étapes de la vie, les participants ont pu s'exprimer à loisir au sujet d'enfants plus ou moins grands. Cette approche a permis d'appréhender la manière dont un jeune enfant se construit une identité de genre et comment il s'inscrit dans la lignée de son père ou de

sa mère, tout en développant un sentiment d'appartenance. Par ailleurs, de nombreux parents ont déploré les images que la société projette et ont remarqué une perte de repères chez les enfants qui ne savent plus où se situer face à une sexualité banalisée et vulgarisée, sans compter le clivage entre les valeurs présentées à la maison et celles qui sont affichées dans la rue. La psychologue a rappelé l'évolution que la société a subie depuis les années 70, où la notion de sexualité était encore fortement rattachée à la procréation. Selon elle, la liberté qui a été acquise doit encore se former et les habitudes se redéfinir, et de rappeler l'adage selon lequel on doit offrir aux enfants des racines et des ailes, en regrettant que, de nos jours, beaucoup de parents privilégient les ailes au détriment des racines, nécessaires pour permettre à l'enfant de s'épanouir. Mme Lacasa a vivement encouragé les parents à construire un cadre clair et bien délimité pour l'enfant afin que ce dernier puisse se protéger lui-même. En

définitive, la discussion s'est longuement arrêtée sur des relations de jeunes déjà mûrs, ce qui reflète peut-être les angoisses des parents d'aujourd'hui.

«C'est rassurant de savoir que les autres vivent la même chose»

À la sortie du café, les parents semblaient satisfaits et enthousiastes. Certains relevaient la richesse de ces rencontres qui leur permettent d'échanger des points de vue ou des stratégies éducatives, tout en remarquant que les situations se ressemblent et que ce qu'ils vivent se retrouve chez d'autres. Ces discussions sont toutefois suivies par une majorité de femmes - seuls deux papas étaient présents -, ce qui montre que la société n'a pas fini d'évoluer en ce qui concerne les relations hommes-femmes!

Pour s'informer sur les prochains rendez-vous des cafés de parents: www.apev.ch

Lisa Mazzone

Les numéros utiles



Mairie

022 775 66 00

ASM Versoix 022 755 66 99

Police Versoix 022 427 98 50
(lu-ve 16h-18h30, sa 9h-12h)

Centre d'action sociale

et de santé 022 420 48 00

Ludothèque 079 509 29 73

Crèches et garderies

Fleurimage 022 755 48 38

Montfleury 022 755 48 67

Les Moufflets 022 755 56 82

Supernounou 022 775 66 52

RADO 022 755 47 11

Repas à domicile

022 420 23 00

Transports YERLY

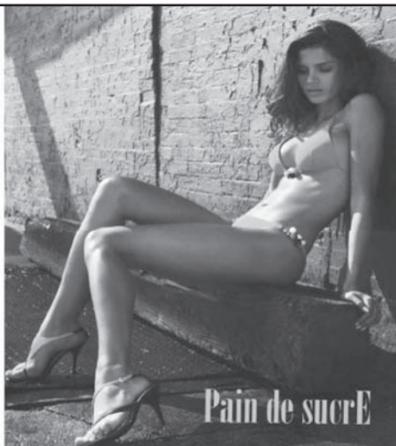
079 224 45 54

PUBLICITES

La sucrerie
de vos vacances

Mon Rêve
de Balux

Grand-Rue 63
1296 Coppet
022 776 56 58



Pain de sucre

Cabinet Dentaire

Dr. D. Honegger

a le plaisir d'annoncer la collaboration au sein de l'équipe soignante de

Philippe Rieder

médecin-dentiste SSO
assistant à l'école de médecine dentaire

Av. Adrien-Lachenal 7
1290 Versoix
Tél. 022 755 23 25

www.denishonegger.ch

Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft
Société Suisse d'Odontologie
Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia
Italia Dental Association

SSO

Nos médecins-dentistes.

PUBLICITES

La Colombe Un nouveau lieu de vie

Récemment, la Corolle a inauguré une maison à l'avenue Lachenal. Cette villa permet à quatre résidents de vivre le plus indépendamment possible avec l'aide d'une équipe d'animateurs. Les commissions, les repas, l'entretien des lieux, tout un programme partagé en communauté dans un esprit de respect mutuel.



Mme O. Skjellaug, Présidente, a rappelé que la Corolle s'occupe de 25 personnes dans les 4 foyers et ateliers de la région, mais qu'il existe 135 communautés réparties dans 50 pays. Cette nouvelle maison a pu être achetée grâce à des dons privés, sans aide publique. M. P. Rothrock, Directeur a précisé que le leitmotiv est

l'intégration de personnes différentes sans exclusion. La devise est «Être une communauté où chacun quels que soient sa race, sa religion, sa culture, ses capacités ou son handicap, puisse trouver sa place et révéler ses dons au monde» (Jean Vanier – Fondateur de l'Arche).

M. C. Lambert, Maire, a dit que Versoix était fière d'accueillir ce foyer et que la commune avait d'autres lieux du même type, ce qui était bien normal. Toute personne de la société doit pouvoir trouver sa place. M. F. Longchamp, Conseiller d'état, a insisté sur le fait que la Corolle avait une grande valeur, un esprit d'innovation, une efficacité dans son mode de vie et que ses valeurs humaines étaient exemplaires. M. S. Iseppi, diacre, a souligné l'esprit chrétien des communautés de l'Arche et l'accueil chaleureux sans distinction. Un bel exemple !

Deux résidents: Giorgio et Adrien se sont exprimés. Ils ont raconté leur vie dans leur nouvelle maison : pleine de rires, d'amitié, de paix et de tranquillité. Puis le ruban a été coupé ... et l'apéritif partagé !

albb

Les villas YOYO Mais qu'est-ce que c'est ?

Les villas YoYo ?
Des espaces de liberté, de créativité et d'intégration

«Le Temps d'un YoYo» l'enfance accompagnée

Un goûter, une présence, un lieu. Une idée simple sur laquelle se sont développées les Villas YoYo de Suisse, à l'initiative des Unions Chrétiennes. Ces espaces sont ouverts à tous les enfants âgés de quatre à onze ans après la journée d'école - gratuitement, sans formalités ni discriminations.

Stimuler les compétences sociales

Partager son goûter avec les autres, être accompagné et soutenu pour faire ses devoirs, préparer un gâteau sous le regard bienveillant d'un adulte, apprendre à réparer un vélo, se confronter aux autres par le jeu et la discussion, peindre, chanter, imaginer, explorer: autant d'activités qui permettent de grandir, de s'épanouir, de développer son sens des responsabilités et d'apprendre le vivre ensemble en se confrontant aux autres, dans le respect de la différence. Une somme de gestes, d'attentions, d'activités qui transforment de manière heureuse le quotidien de beaucoup d'enfants.

Des enfants qui, sans ces maisons accueillantes, se retrou-

veraient peut-être livrés à eux-mêmes après l'école. Cette situation est fréquente surtout dans les quartiers périphériques où les espaces publics manquent. Des quartiers où vivent des familles en situation de précarité et beaucoup de familles migrantes isolées socialement, les lieux de vie communautaires faisant parfois défaut.

Une étude des Unions Chrétiennes saint-galloises a par ailleurs mis le doigt sur une réalité paradoxale. Alors même que les offres de loisirs (sports, musique, cours divers) augmentent, le nombre d'enfants sans activités parascolaires est en constante augmentation. Loisirs trop coûteux, offres peu accessibles pour certaines familles ? Les raisons sont multiples, les conséquences aussi. Les enfants, laissés sans encadrement, ne sont pas stimulés pour développer leurs compétences sociales et leur créativité. Désœuvrés, ils passent alors trop de temps devant la télévision ou dans la rue. Un contexte qui a incité les Unions Chrétiennes Suisses à mettre sur pied et à développer des projets Villa YoYo dans toute la Suisse.

A la Villa YoYo, les enfants choisissent librement leurs activités et le temps qu'ils veulent y passer. Ils sont accueillis gratuitement, sans inscription nécessaire et quelle que soit leur origine sociale et culturelle. Les Villas misent sur une bonne intégration



Villa YoYo Versoix
Rte des Fayards
254
1290 Versoix
Tél.
078 892 32 99
Responsable :
Prisca Fuchs

sociale et sur la prévention de la violence par le dialogue. La palette de loisirs et d'activités proposées sont stimulantes pour les enfants. Les Villas YoYo contribuent au développement d'une vie de quartier, à l'instauration de nouvelles relations entre les familles.

Il existe huit villas YoYo en Suisse. Deux d'entre elles se situent dans le canton de Genève: la Villa YoYo du quartier de la Pelotière à Versoix et la Villa YoYo du quartier de Cité-Nouvelle à Onex.



Les Unions chrétiennes de Genève, cheville ouvrière du projet des villas YoYo, organisent une projection du court-métrage

«Le temps d'un YoYo» dans la cour de la Pelotière
vendredi 5 juin à 21 heures.

Ouverte à tous, cette

projection est une occasion de découvrir les activités et la vie quotidienne d'une villa YoYo, en l'occurrence celle de la Pelotière à Versoix.

En Cas de pluie, la projection aura lieu dans la salle de l'Association des Habitants de la Pelotière, tél. 022 328 11 33 ou 078 892 39 99. Ce court-métrage est l'œuvre de la réalisatrice genevoise Samantha Granger.

PUBLICITE



Reynald Schambacher
Directeur de la Banque Raiffeisen de la Versoix

Pour ses vieux jours, investir durablement

À l'instar de la prévoyance privée, la durabilité écologique et sociale des placements de capitaux ne cesse de gagner du terrain.

Le troisième pilier offre la possibilité de réaliser des placements en titres susceptibles de produire des rendements supérieurs à la rémunération habituelle. Cette option est d'autant plus attrayante que la prévoyance privée a par nature un horizon de placement à long terme. Les investisseurs peuvent s'intéresser aux actions par exemple, pour lesquelles l'horizon joue un rôle central.

Quiconque réfléchit à long terme et souhaite garantir son avenir financier doit examiner les produits de placement durables qui investissent dans des entreprises qui appliquent des critères de sélection écologiques et sociaux. En font partie, par exemple, les sociétés qui proposent des solutions pour surmonter les difficultés liées au réchauffement climatique. Ces entreprises ont une longueur d'avance et disposent d'un potentiel relativement intéressant.

Les produits de placement durables font leurs preuves depuis longtemps et se révèlent des plus intéressants dans le cadre de la prévoyance privée. La durabilité et la prévoyance sont pour chacun d'entre nous et pour la société toute entière des questions importantes que l'on peut tout à fait régler ensemble et faire d'une pierre deux coups.

Quincaillerie de Versoix SA

arrosage - jardinage - engrais

1969 - 2009 40 ans à votre service

quincaillerie@bluewin.ch

43 rue des Moulins / Place de la Gare
Tél 022/755 26 36 Fax 022/779 08 06



Votre expert de l'audition

Venez nous rendre visite pour bénéficier

- d'un bilan auditif personnalisé gratuit
- d'une présentation des dernières technologies de **SIEMENS**

Rampe de la Gare 7 — 1290 Versoix — Tél. 022 755 62 03



Dr Stevan Jovanovic Spécialiste en Gynécologie et Obstétrique F.M.H.

Langues parlées: français, anglais, allemand, yougoslave
Consultation sur Rendez-vous (soir et samedi inclus)
Rendez-vous garanti dans la semaine

15, rte de Suisse (entrée: 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél: 022 755 04 70



SUPERMARCHE du Gd-MONFLEURY

Versoix, tél: 022 755 64 79

alimentation générale - journaux - presse
boissons/vins/bières - viandes préemballées
pain frais- charbon de bois - jouets de saison
Produits surgelés Findus Frisco Movenpick
loterie romande, loterie à numéros Quick-Tip
carte crédit acceptée - recharge téléphone

NOUVEAU, les 1er prix avec notre partenaire VOLG - FAMILIENPREIS

PENTECOTE OUVERT

PUBLICITE

Don du sang

La section des samaritains de Versoix et environs, en collaboration avec le centre de transfusion sanguine, organise à la Salle communale de Lachenal : rte de Saint-Loup 12,

La journée

DON DU SANG

Le mercredi 10 juin
De 14.30 à 20.00

Magali Rufenacht

Vous lisez notre journal et vous souhaitez qu'il poursuive sa route.

Alors n'oubliez pas de verser votre cotisation (25 francs ou ... plus) au **CCP 12-16757-3**

M
E
R
C
I



La fête de la jeunesse



Un beau succès

Des mois de travail, de collaboration, menacés par une météo, les organisateurs ont craint la douche froide sur le fête... Finalement, le soleil était au rendez-vous et même si quelques nuages se sont invités, ils n'ont en rien gâché la fête puisqu'ils se sont contentés d'un rôle de figuration.

Toutes les bénévoles engagées étaient sur le pont, de la rampe de départ au chronométrage, de la cuisine au poste sanitaire.

Les activités proposées étaient nombreuses :

jeux de la ludothèque ou pêche miraculeuse de Régio-Nage, carrousel ou mur de grimpe, cirque, attelage, expositions de modèles réduits du VMC, de voitures ou camions pompiers, stand d'information du VRAC, démonstrations de foot-tennis, maquillage, jus de fruits du Rado pour rappeler que c'est «cool» de boire sans alcool, les attractions ne manquaient pas.

Un des moments sympas de la journée est tôt le matin : voir la route se fermer et se transformer en piste pour les caisses à savon ou en lieu d'exposition. Instants magiques... La chaussée est généralement un lieu où l'on passe rapidement. Elle devient



un lieu de rendez-vous, de fête pour quelques heures. Bien évidemment, il y a des quiproquos puisque les panneaux ne peuvent être posés tous en même temps, mais généralement, les problèmes de voitures perdues sont réglés avec le sourire. L'ambiance à ce moment-là est vraiment particulière parce que toutes les personnes présentes sont complices et partagent ce privilège rare de s'accaparer de la route... sous le regard bienveillant des forces de l'ordre.

Durant l'après-midi, la foule a considérablement augmenté au moment du marché-troc de jouets organisé par l'APEV. Des jeux en tous genres à des prix cassés, histoire de ranger les chambres trop remplies... et faire de la place pour les nouvelles acquisitions...

Notons que les invendus ont été offerts au parasolaire versoisien pour qui ce don est une aubaine.

Le public a flâné parmi tous les stands, découvrant des activités inédites telle que le feu-trage, trouvant le vélo dont il rêvait ou simplement en applaudissant les coureurs.

Le succès de cette fête est indiscutable : la



25ème course de caisses à savon a réuni plus de 70 pilotes, toutes catégories confondues. Le même jubilé pour la ludothèque

a réjoui les enfants tous contents de gagner des prix après avoir essayé plusieurs jeux. D'autres se pavanaient maquillés par les Moufflets.

Le site internet www.casv.ch donne tous les résultats et propose une galerie de photos de la journée.

La plupart des associations ont confirmé qu'elles reviendraient l'an prochain, alors rendez-vous

le dimanche
2 mai 2010

avec autant, sinon plus!, d'attractions à l'intention des familles.

A.L. Berger-Bapst

Les photos sont d'André KURZ.



FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

Journée ensoleillée

Dimanche 17 mai, pas moins de 23 sociétés de gymnastique en provenance de tout le canton de Genève foulaient les chemins des bois de Versoix.

Comme chaque année, l'une des sociétés de gymnastique a traditionnellement l'honneur

d'organiser dans sa commune une « Journée dans le terrain », et c'est donc la FSG Versoix qui a, en ce dimanche 17 mai, accueilli sur le parking Lachenal les 103 équipes inscrites. Une telle organisation nécessite beaucoup de travail, mais quelle belle journée ! Enfants de 4 à 18 ans et adultes, totalisant 950 participants ont marché le long de 3 parcours dûment balisés dès l'aube. D'une longueur d'environ 5 à 10 km, chaque parcours était jalonné de plusieurs postes, où il fallait faire preuve de talents aussi variés que tir de précision, bonne perception du goût, du toucher et de l'écoute, rapidité et agilité...

Selon les échos recueillis, les concurrents ont beaucoup apprécié notre région, les postes amusants et originaux, ainsi que l'ambiance très détendue qui a régné au cours de cette journée.

Merci à tous ceux qui ont donné de leur temps et oeuvré depuis des semaines à la préparation de cette manifestation et à tous les bénévoles d'avoir apporté une aide indispensable au bon déroulement de cette « Journée dans le terrain » !

J. Snoeckx



La meute Choiseul : scouts versoisien



La meute Choiseul, groupe scout destinée aux enfants de 7 à 12 ans, est présente à Versoix depuis un an. Elle est membre de l'association du scoutisme genevois (<http://www.les-scouts.ch>), mouvement laïque et apolitique qui a pour but de faire de chacun une personne accomplie. Ces valeurs primordiales sont l'ouverture, la solidarité, la responsabilité, l'esprit critique, l'auto-

nomie et le respect de l'environnement. Par les activités offertes, les amitiés qui s'y développent et sa vocation éducative, le scoutisme apporte à chacun un vécu inoubliable.

La méthode pédagogique du scoutisme s'axe autour des cinq principes suivants :

- Relation à soi : définition de son identité
- Relation aux autres : apprentissages de la vie en communauté
- Relations au corps : éducation de la coordination, de la dextérité, de la volonté
- Relation aux choses : développement de l'esprit d'initiative, débrouillardise
- Relation spirituelle : initiation au questionnement philosophique

Nous organisons un camps d'été, et se-

lon nos moyens financés, entre un à trois week-end durant l'année. Cet été nous partirons à Ballaigues du 14 au 21 août 2009, pour un montant de 220CHF*. Une cotisation annuelle de 120 CHF est demandée*.

Si vous êtes intéressé, contactez :
Responsable de la Meute
Fueg Constantin : 079 310 92 86
fueg_constantin@hotmail.com
Pfeiffer Frédéric : 079 719 92 04
eldorico@gmail.com
Schorpp Amandine : 079 342 26 63
dinedine_83@hotmail.com
Abouchar Michel 079 587 44 71
m.abouchar@hotmail.com

*En aucun cas un enfant ne doit être privé d'activités scout pour des raisons financières; un arrangement discret à l'amiable est toujours possible.

John Deere La couleur de la perfection

Rien n'est plus beau qu'un gazon impeccable. Résultat garanti avec une tondeuse autoportée John Deere.



Série 100

- Moteur de 14,5 à 20 ch (10,8-14,9 kW) à soupapes en tête, d'une grande fiabilité
- Système anti-vibrations
- Transmission commandée par deux pédales
- Polyvalence exceptionnelle : passage aisé du broyage au ramassage ou à l'éjection latérale.
- Rayon de braquage de 45 cm
- Largeur de coupe de 107 à 122 cm

Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts

... et ses agents régionaux



1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22

JOHN DEERE
La fiabilité est notre force

Résultats des votations
Le projet du VRAC a été clairement rejeté



Le VRAC n'aura pas son «Home-Cinéma» et les amateurs de cinéma se contenteront d'une Aula du cycle des Colombières rénoverée.

La culture, l'ouverture, l'audace et l'ambition n'ont pas pesé bien lourd en regard de la campagne menée par le conseil municipal pour lequel le maître mot fut «argent». La crise économique a du bon.

Ci-dessous les résultats de la votation.

MJaeggli

Votation communale à Versoix du 17 mai 2009

votes=	7380	2919	4	2915	39.6%
	Inscrits	votants	nuls	valides	
2915	OUI	NON	blancs	oui/exprimé	Oui/valides
INITIATIVE VRAC	1274	1564	73	44.9%	43.7%
CONTREPROJET	1666	1133	122	59.5%	57.2%

Versoix a voté pour un espace culturel au rabais

Triste dimanche que celui du 17 mai : à peine 400 voix ont manqué à Versoix (13'000 habitants) pour réaliser enfin un vrai centre culturel en son cœur. Les jeunes, tout comme leurs aînés, devront encore et toujours se déplacer à Genève et ailleurs pour se retrouver dans un lieu d'animation permanente et attrayante.

À la différence de la commune d'Aigle (8'400 habitants), dont tous les partis avaient initié et défendu en juin 2008 un projet de trois salles de cinéma (totalisant 452 places au coût de cinq millions), les partis politiques de Versoix n'ont pas lésiné sur les moyens et les arguments fallacieux pour démolir le projet de l'initiative citoyenne du VRAC. Jouant sur la peur des contribuables en brandissant une menace d'augmentation d'impôts à l'aide de coûts surfacts (en dix jours, le coût du cinéma de l'initiative est ainsi passé de quatre à six millions (!) pour deux salles totalisant 250 places ; coût réel : entre deux et trois millions) et jouant sur les mots (le prétendu cinéma du contre-projet aux Colombières ne sera en fait qu'un ciné-club non permanent dans une salle polyvalente n'appartenant pas à la commune), les partis politiques versoisiers se sont joués des citoyens.

Malgré des moyens d'information très limités et sans le soutien des partis, l'initiative a tout de même permis à 44% des votants de ce 17 mai d'exprimer avec force leur vision d'une Versoix plus ou-

verte avec des loisirs résolument urbains pour toutes les catégories de la population. Grâce à cette initiative du VRAC, un rééquilibrage en faveur de la culture devient une réalité qui commence à faire son chemin à Versoix. Une très large majorité de votants attend dorénavant que la Ville de Versoix concrétise rapidement ses engagements pour la réalisation de ce bâtiment communal et la rénovation de l'aula des Colombières.

Le VRAC (Versoix, Rencontre, Arts et Cinéma) - dont le but premier était de «réunir les éléments nécessaires en vue de la création d'un centre culturel à Versoix, ouvert

sur la région» - définira prochainement, avec ses membres, le devenir de cette association créée en 1999.

Merci aux 44% des électeurs de Versoix qui ont voté en faveur d'un projet culturel dynamique tourné vers le futur et à la dimension d'une vraie ville.

Merci à tous ceux qui se sont engagés personnellement pour la création d'un vrai centre culturel animé, au cœur de Versoix. Merci à tous ceux qui seront prêts à se mobiliser demain pour un autre lieu de rencontres, d'arts et de cinéma qui bénéficiera aux futurs 15'000 habitants de Versoix !

Le comité du VRAC



Conseil Municipal du
18.05.2009

Brèves du CM

Les cambriolages d'appartement sont en recrudescence ces derniers temps - M. Genequand sera le futur Maire de Versoix, succédant à M. Lambert - La première pierre pour le projet Versoix centre-ville sera posée le 10 juin - La zone 30 au chemin Dégallier et dessous St-Loup et la zone d'habitation à Choiseul sont terminées - Bonne nouvelle concernant l'état civil, le canton suspend la mesure de regroupement à Pregny pour le moment - M. Ricci sera le prochain président du bureau du CM. Il sera accompagné de Mme Ornella Enhas, secrétaire et M. Miche, vice-président - Le rapport administratif de 2007 est disponible sur le site internet ainsi qu'à la mairie. Il contient le résumé de tout ce qui a été fait à Versoix par les autorités en 2007, c'est très bien fait, je vous encourage à le lire.

Projet d'immeuble pour l'espace culturel:

Le résultat de la votation du 17 mai dernier ne résout pas le problème pour certains habitants du quartier qui ont déposé une pétition contre le bruit que générerait

une activité nocturne sur la place de la gare. Les pétitionnaires font remarquer entre autres qu'ils subissent déjà le bruit de la route de Suisse et des avions. Or leurs chambres donnent toutes sur la place de la gare ce qui les exposerait au bruit du futur café-rencontre du bâtiment culturel. Les gens quittent le centre-ville justement parce que la nuit c'est impossible de dormir tranquille; or à Versoix c'est calme ce qui est une bonne chose selon les pétitionnaires. Le conseil municipal a refusé d'entrer en matière par 13 voix et 11 abstentions.

Installation de sensibilisation au recyclage:

Dans toute la commune, des balles représentant des déchets à recycler sont exposées à différents endroits, qui changent régulièrement. Il s'agit d'une initiative du service de la voirie qui propose ainsi de sensibiliser la population au tri. Sur ces balles des chiffres et faits étonnants, concernant les déchets et leur recyclage. On trouve notamment le fait que cela revient moins cher à la commune de trier ses déchets que de les incinérer. Ou encore qu'en moyenne nous consommons l'équivalent en ressources de 2-3 planètes et qu'une bonne partie de nos déchets pourrait encore être triée.

Comptes 2008:

Le conseil municipal a voté les comptes 2008 qui affichent un boni de 1,9 million. Cette excellente performance permet à la commune de réduire encore un peu la dette communale. Cela permettra aussi de mieux amortir les prochaines années qui seront beaucoup plus difficiles à cause de la crise. En effet, le CA a reçu les estimations du département des finances pour 2009, 2010. Pour 2009, avec les charges prévues, on serait à environ 1 million de pertes. Pour 2010, la baisse de rentrées fiscales représenterait environ 2 millions supplémentaires. Au total, le budget 2010 serait déficitaire d'environ 3,5 millions. Il ne faut pas paniquer non plus, car les dernières années ont permis de réduire la dette de façon

significative. Cela donnera de la marge pour réduire les dépenses en douceur et réduire l'impact de la crise sur le budget.

Motion club-emploi du PDC:

Le PDC a présenté une motion pour que la commune participe si possible à un projet nommé club-emploi qui permet d'aider les chômeurs à effectuer les démarches auprès des services concernés dans les 3 premiers mois suivant la perte d'emploi. Il s'agit aussi d'offrir quelques formations et de compléter le travail des services cantonaux dans le domaine. Ce projet existe déjà dans certaines communes et a semble-t-il prouvé son utilité. Son coût étant faible pour la commune, cette motion a été acceptée et renvoyée en commission sociale pour étude par les commissaires.

Préavis de dérogation de construction:

Lors de cette séance, le conseil municipal a dû donner son avis sur des extensions de maisons privées, car ces extensions dépassaient le coefficient d'utilisation du sol autorisé. La loi prévoit des dérogations possibles sous certaines conditions, mais celles-ci sont soumises au préavis du CM. La décision définitive revient au département cantonal de l'aménagement. La première concernait une surélévation du toit d'une maison transformant l'espace en dessous en espace considéré pleinement comme surface habitable. Problème, cette modification a déjà été réalisée, avant même le préavis du CM. La discussion a été vive. M. Richard (Les Verts) a précisé que les Verts refuseraient cette demande, car cette modification ne répondait pas aux critères requis par la loi et pour une question d'équité de traitement. M. Genequand (LIB), conseiller administratif en charge des bâtiments a plaidé pour qu'on accorde cette dérogation qui ne dépassait que d'un «chouia» les normes. Le taux normal en zone villa est de 20% de surface habitable; or cette dérogation l'établit à 25,9%. Jusqu'à 25%, c'est le DCTI qui prend

la décision sans consulter le CM, au-delà, le CM donne son préavis. M. Fritz (LIB) a ensuite pris la parole pour dire qu'il voterait pour l'acceptation vu le peu de dépassement et la difficulté des procédures en cas d'annulation de la construction. Il a tout de même exprimé son mécontentement devant le fait que cette modification ait déjà été effectuée. M. Miche (LIB) a demandé des précisions sur les conséquences d'un refus du CM. Il lui a été répondu que c'est le DCTI qui prenait la décision finale, mais qu'en cas de refus, le DCTI pouvait exiger la remise à l'état avant travaux sauvages. Finalement, le CM a donné un préavis positif par 12 oui, 3 abstentions et 9 non.

La deuxième extension dépassait plus largement les 25%. Le projet lui non plus ne remplissait pas les critères prévus par la loi pour une augmentation exceptionnelle du coefficient d'utilisation du sol. Mme Sauter (Les Verts) présidente de la commission de l'aménagement a présenté le point de vue de la commission en insistant sur le fait que la véranda prévue était notamment chauffée par un radiateur électrique, ce qui n'est pas autorisé par la loi et que le reste des extensions ainsi que la véranda ne satisfaisaient pas aux critères retenus par la loi, notamment une amélioration de l'efficacité énergétique du bâtiment. M. Rothlisberger (PS) a lui soutenu que la véranda était le principal point qui poussait les CM à refuser ce projet et il a dit qu'à l'heure actuelle, les vérandas n'étaient plus du tout des gouffres énergétiques. Le CM a finalement donné un préavis négatif par 11 non, 10 oui et 3 abstentions.

Jérémy Jaussi

PUBLICITE



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 226783

Banque Raiffeisen de la Versoix
1290 Versoix
022 950 98 60
Agence à Mont-Blanc (Genève)
www.raiffeisen.ch/versoix

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

PUBLICITE



Têtes à clap

En Corée du Nord, Kim Jong-Il aime à «inviter» enfants et jeunes à assister obligatoirement à ses apparitions officielles, ce que tout l'Occident fustige et ce dont tout un chacun se gausse très naturellement.

Quel n'est donc pas mon étonnement de constater que les autorités municipales convoquent les jeunes versoisiers atteignant leur majorité, non pas à des promotions civiques pour les fêter, eux, mais à une «sérénade» en l'honneur des autorités...

Pour mémoire, le définition du dictionnaire est : Concert donné la nuit sous les fenêtres de qqn pour lui rendre hommage...

Par ailleurs, la Musique Municipale de Versoix est un excellent ensemble très apprécié de beaucoup mais ce n'est pas leur faire injure que de dire que leur style musical n'est certainement pas le préféré de la majorité des jeunes concernés.

Je regrette donc vivement le jumelage de 2 événements qui n'ont rien à voir entre eux et dont le programme est à mille lieues des intérêts de ceux dont on espère qu'ils participent bientôt activement à la vie de la démocratie.

Les jeunes qui néanmoins répondront à cette curieuse invitation recevront-ils un bol de riz, un couteau suisse ou un ballon UBS pour leur participation ? En tous les cas ils méritent beaucoup plus de considération que cela.

D(h)ommage

Michel Berger



La Mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30. Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30

Concours des balcons fleuris

Les personnes intéressées à participer à ce concours qui existe depuis 1894 dans le canton de Genève, peuvent télécharger le bulletin d'inscription sur le site www.sgh-geneve.ch ou se le procurer directement à la Mairie en appelant le 022 775 66 08 (le matin uniquement).

Exposition d'été consacrée à la Maison du Charron

Depuis sa première exposition à Versoix en 1977, quel incroyable chemin artistique a parcouru cette artiste aujourd'hui installée à Chavannes-des-Bois. Dans le calme de la campagne et de son magnifique atelier aux lignes épurées, un lieu baigné de lumière, elle a exploré l'Art avec une constante curiosité. En pratiquant des techniques variées, dont on peut voir quelques exemples dans une salle voisine, l'artiste a démontré sa volonté d'avancer dans la découverte, l'apanage des artistes généreux. Et si l'on additionne son exaltation pour la couleur qui lui a permis de créer des œuvres aux moult sujets d'inspiration, à celui de ses nombreuses formations

artistiques, on comprend qu'en 2002, elle a osé aborder un tournant vers l'abstraction avec la peinture sous verre. Pour Sylvia, ce sont surtout les années passées dans la gravure qui ont influencé ses œuvres actuelles. Des faisceaux balayant l'espace avec précision pour déposer des colorations intenses rencontrées dans la xylographie. Ce sont d'amples gestes que l'artiste trace dans une progression séduisante, attachante par sa sincérité, sa volonté et la grande sensibilité du dessin. Hors d'échelle et du temps, ces évocations proposent de relier l'humain à l'univers, d'assembler l'organique à l'esprit, tout comme le sensuel à l'imagination.

Alain Ressaiguier

Jeudi 4 juin dans le Parc de la Mairie Sérénade au Maire et au Président du Conseil Municipal

Lors de sa séance du lundi 18 mai 2009, le Conseil Municipal a élu M. Daniel Ricci à la présidence du Conseil Municipal, M. Cédric Miche à la vice-présidence et Mme Ornella Enbas en qualité de secrétaire à partir du 1er juin 2009.

Pour sa part, le Conseil Administratif a élu pour le 1er juin 2009 M. Claude Genequand au poste de Maire, M. Patrick Malek-Asghar, au poste de Vice-Maire et M. Cédric Lambert au poste de Conseiller administratif.

Comme le veut la tradition, la Musique Municipale de Versoix offrira la traditionnelle Sérénade au Maire, Monsieur Claude Genequand, et au Président du Conseil Municipal, Monsieur Daniel Ricci, le jeudi 4 juin 2009 à 18h30 dans le Parc de la Mairie.

L'ensemble de la population est cordialement invitée à cette cérémonie et au vin d'honneur qui sera servi à l'issue de la Sérénade.

Les nouveaux citoyens seront fêtés lors de la Sérénade

Les jeunes ayant atteint leur majorité et les personnes naturalisées seront fêtés à l'occasion de la Sérénade durant laquelle ils se verront remettre quelques présents versoisins en guise de bienvenue.



Le Bureau du Conseil Municipal, de gauche à droite : M. Daniel Ricci, Président, M. Cédric Miche, Vice-Président et Mme Ornella Enbas, Secrétaire



Le Conseil Administratif, de gauche à droite : M. Claude Genequand, Maire, M. Patrick Malek-Asghar, Vice-Maire et M. Cédric Lambert, Conseiller administratif

Fête de la Musique à la Place du Bourg le samedi 20 juin

Comme l'année dernière, Versoix participera activement à la Fête de la Musique en organisant une scène sur la Place du Bourg le samedi 20 juin prochain.

Cette année, l'accent a été mis sur les écoles de musique de Versoix qui se produiront entre 11h00 et 15h30 selon le planning suivant :

- 11h00 - 12h00 Petit orchestre d'enfants (musique classique et moderne) de l'école Croqu'Notes
- 12h00 - 13h00 Chorale d'enfants de l'école de Montfleury
- 13h00 - 14h00 Harmonie de la Musique Municipale de Versoix
- 14h00 - 15h00 Atelier de chant variété du Conservatoire Populaire de Musique
- 15h00-15h30 Ensemble vocal féminin VoixPlurieElles

Les heures de passage sont susceptibles d'être modifiées, vous pouvez consulter le programme définitif sur www.versoix.ch

La Fête des Promotions de retour à Lachenal

La fête des Promotions aura lieu à Lachenal le jeudi 25 et le vendredi 26 juin 2009.

Programme :

Jeudi 25 juin 2009

de 9h30 à 15h30, animations et fête foraine pour les élèves de la 1E à la 6P des écoles de Versoix (accès uniquement aux élèves et au corps enseignant).

Dès 18h00, cérémonie de fin de scolarité des élèves de 6ème primaire (accès uniquement sur invitation).

Vendredi 26 juin 2009

18h45 : début du cortège des enfants depuis la Résidence Bon-Séjour. Le cortège empruntera la route de Sauvigny, le chemin Vandelle, la rue des Moulins, puis la route de Saint-Loup pour arriver à l'école Lachenal.

dès 19h00 : ouverture des manèges, buvette et restauration au public.

En cas de mauvais temps, le cortège sera annulé mais les festivités auront tout de même lieu dès 19h00. Renseignement dès 17h00 le jour même au téléphone 1600.



Informations de la Police Municipale

Vandalisme au parking souterrain de Bon-Séjour

Le parking a fait l'objet début mai 2009 d'un acte de vandalisme accru : trois voitures très abîmées, deux de la résidence pour personnes âgées et une d'une résidente (vitres cassées, carrosseries abîmées).

Les auteurs de ces délits ont été arrêtés le 7 mai, 9 personnes au total, et ont reconnu les faits. Il s'agit d'une bande de jeunes âgés de 17 à 25 ans dont 8 sur 9 sont Versoisins.

Ils «travaillaient» depuis plusieurs mois en bande organisée dans le vol de pièces de voitures et motos, vols et cambriolages de véhicules et casses de voitures.

De ce côté Versoix respire,

car depuis cette arrestation, le nombre de plaintes pour ce genre de délits a fortement diminué.

Face à toutes les incivilités et déprédations commises dans ce parking depuis plusieurs années, le Conseil administratif a décidé d'y installer prochainement un système de vidéo-surveillance.

Recrudescence de vols dans les appartements

Les cambriolages d'appartements et villas sont en recrudescence à Versoix: il s'agit principalement de vols de bijoux et l'argent liquide. Nos recommandations:

- Les fenêtres du rez-de-chaussée sont vulnérables : fermez les volets et les stores ou équipez-les de barreaux ou vitres

anti-effraction

- Installation de barres de sécurité ou verrous sur les portes palières de vos appartements
- Durant vos absences, fermez les fenêtres de votre appartement, allumez des lumières ou radios pour faire croire à une présence dans votre logis
- Si vous êtes en vacances, faites relever régulièrement votre boîte aux lettres par des voisins

N'oubliez pas que la majorité des cambriolages ont lieu en plein jour, de préférence l'après-midi quand on est parti faire des courses, chercher ses enfants à l'école ou promener son chien....

Armes factices

Nous vous rappelons que l'usage d'armes factices est interdite dans les lieux accessibles au public et soumis à réglementation.

Deux exemplaires ont été saisis par un surveillant du centre sportif et remis aux agents de la police municipale.

Chers parents, soyez très vigilants si vous offrez ce genre de jouet à vos enfants !

Le Service de la sécurité

Sylvia Oeggerli
Maison du Charron
Versoix - 20 juin/16 août
6, rue des Moulins - ouvert tous les jours de 14.00 à 18.00 h. sauf le lundi

org.: Service culturel Ville de Versoix

Comptes 2008

Le Conseil Administratif a présenté au Conseil Municipal les comptes de l'exercice 2008. Le compte de fonctionnement 2008 totalise Chf 30'179'376.- aux revenus et Chf 28'265'856.- aux charges, laissant apparaître un bénéfice de Chf 1'913'520.-. Les investissements effectués en 2008 ont été entièrement autofinancés. La dette communale a été réduite à Chf 28'500'000.- soit Chf 2'235.- par habitant. Le tableau ci-contre récapitule l'évo-

lution des comptes de la Commune et de la dette depuis 2004. Une bonne maîtrise des charges et de recettes fiscales en hausse sont à l'origine de ce bon résultat. Les perspectives pour l'exercice 2009 et surtout celui de 2010 sont toutefois nettement moins favorables. En effet, l'évolution de la conjoncture et les modifications de la fiscalité cantonale prévues en 2010 auront un impact négatif sur les recettes, surtout pour l'année 2010.

Après plusieurs années bénéficiaires, qui ont permis de bien assainir le ménage communal (baisse de la dette), un déficit n'est ainsi pas à exclure dans l'avenir. Le Conseil Administratif et le Conseil Municipal vont naturellement prendre, dans la mesure du possible, les dispositions pour affronter au mieux ces temps plus difficiles, en comptant sur la collaboration de toutes les parties prenantes.

COMMUNE DE VERSOIX					
EVOLUTION DE LA DETTE COMMUNALE & DETTE PAR HABITANT & CENTIMES ADDITIONNELS & CHARGES ET REVENUS 2004 - 2008					
	31.12.2004	31.12.2005	31.12.2006	31.12.2007	31.12.2008
Dettes Communales	41'955'000	33'607'500	36'760'000	31'600'000	28'500'000
Nombre d'habitants	11'635	11'920	12'217	12'468	12'749
Dettes par habitant	3'606	2'819	3'009	2'534	2'235
COMPTES					
	2004	2005	2006	2007	2008
Taux Centimes additionnels	49	49	49	49	49
Total des CHARGES	24'926'068	32'387'170	26'848'740	27'323'286	28'265'856
Total des REVENUS	25'941'895	32'982'566	28'620'554	29'499'172	30'179'376
RESULTAT DE L'EXERCICE	1'015'827	595'396	1'771'815	2'175'886	1'913'520

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ÉCOLE & quartier

34^{ème} année

Et une saison de plus !...

Apprendre, découvrir et rencontrer ...

Stages d'été

Semaine de stage de cirque

par les Ateliers des Arts du Cirque, avec M. Etienne Abauzit et son équipe de moniteurs.

Durant ces stages d'une semaine, les participants découvriront les activités réalisées dans les cirques: trapèze, jonglerie, trampoline, barre russe, boule, vélo, monocycle, cordes volantes, acrobatie au sol, etc.

Le samedi de la fin de chaque semaine de stage, un grand spectacle gratuit est organisé.

Différents niveaux de stage sont proposés :

baby (4 demi-journées) pour les petits accompagnés d'un adulte, Fr. 180.-;

général (lundi au vendredi 9h30 à 17h00) pour les enfants dès 7 ans (pour les niveaux débutants à avancés), Fr. 440.-;

spécialisé (stage de 4 jours) pour les niveaux avancés à très avancés, Fr. 320.-.

Dates des stages : 30 juin au 3 juillet, 6 au 11 juillet, 13 au 18 juillet, 20 au 25 juillet, 3 au 8 août, 10 au 13 août.

Dès l'âge de 7 ans, des nuitées en tente ou caravane sont possibles, dès Fr. 30.-/nuit avec repas du soir et petit déjeuner.

Renseignements et inscriptions directement auprès du responsable, M. Etienne Abauzit, **0033.450.388.399**

Natation

Ces cours sont prévus en groupe de 4 à 6 enfants dès 4 ans, selon les niveaux. Ils auront lieu à la piscine du Centre sportif de Versoix les matins avant les heures d'ouverture au public.

1 semaine intensive du 29 juin au 21 août, du lundi au vendredi, 30 minutes de cours par jour, dès 9h00, selon le niveau et l'âge, Fr. 130.- par semaine. Contactez-nous !

Renseignements et inscriptions **uniquement au**

077 457 29 31.



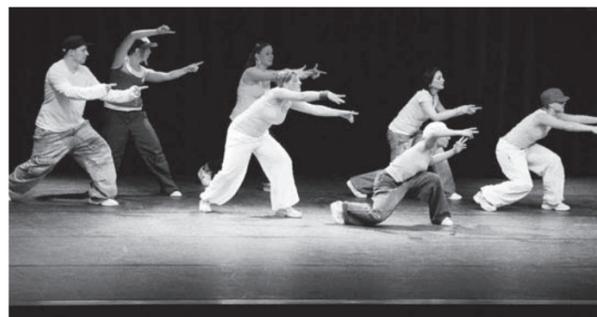
Spectacle de danse d'Ecole & Quartier

Cette manifestation a connu un grand succès : près de 1'500 personnes ont eu l'occasion de voir 347 jeunes et moins jeunes se succéder sur scène. Quelques photos pour illustrer cette réussite ! Commande de DVD de cette édition (Fr. 15.-) directement auprès de **laura.h@instant-tanne.ch** CCP n°17-730317-8

Merci à tous (professeurs, danseurs, bénévoles) pour cette édition !



2009-2010



L'année scolaire touchant à sa fin, nous vous donnons rendez-vous le **mercredi 2 septembre**

pour notre soirée d'inscriptions. Notre site internet vous informera dès le 1 août de l'ensemble de nos cours et stages de la prochaine saison. Bon été à tous !

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 08-09:

www.aeqv.ch

PENDANT LES TRAVAUX ... CINÉVERSOIX CONTINUE !

cinÉdito :

Le peuple (du moins un peu plus que la moitié des 40% des électeurs inscrits) a choisi l'option des partis politiques locaux, à savoir affecter au futur bâtiment communal place de la Gare, un ensemble d'activités regroupant surtout des commerces, un bistrot, une bibliothèque, des salles de réunion et d'expo. La Ville de Versoix s'est engagée également à contribuer à la rénovation de l'aula des Colombières qui restera au final une salle polyvalente sous l'égide du Collège.

Il n'y aura donc pas de vrai cinéma permanent intégré à d'autres loisirs culturels comme le préconisait le projet de l'initiative.

En attendant les réunions de concertation, les phases d'étude et les travaux, l'équipe de CinéVersoix continuera de programmer un à trois films par semaine. Cette même équipe assumera ses responsabilités et sera ouverte à tout dialogue constructif avec les services de la Ville de Versoix afin que CinéVersoix demeure ce lieu de référence (depuis bientôt 32 ans) pour les cinéphiles de la région, jeune public y compris. C'est notamment le souhait des salles genevoises et gessiennes et des festivals de cinéma de la région avec lesquels CinéVersoix collabore depuis une quinzaine d'années. Comme toute autre activité d'Ecole et Quartier, CinéVersoix entend bien offrir le goût de la découverte, le plaisir d'apprendre et l'émotion de la rencontre à l'ensemble de la collectivité pour longtemps encore.

Marc Houvet

Programme Ciné-Plage 2009 : « Les îles »

EN PLEIN AIR, ENTRÉE LIBRE !
UN SPECTACLE À 20H30 ET UN FILM À 22H.

Et toujours la cuisine mélangée de Roger et son équipe dès 19h30.
MAISON LA GRÈVE, 31 CHEMIN DES GRAVIERS, PORT-CHOISEUL, VERSOIX

Samedi 4 juillet :

20h30 : **FLOREBO**

(Musique de La Réunion)

22h00: **HABANA BLUES**

(film cubain avec Free Hole Negro)

Samedi 11 juillet :

20h30 : **KA BY KA**

(Tambours créoles)

22h00: **LE RETOUR À**

GORÉE (film suisse avec Yousou N'Dour)

Dimanche 5 juillet :

20h30 : **SAFER SAX.COM**

(Jazz)

22h00: **GOSSES DE TO-**

KYO (film japonais de Ozu)

Dimanche 12 juillet :

20h30 : **MISHRA** (Musique

du monde)

22h00: **SOUL POWER** (film

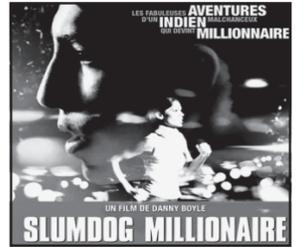
avec James Brown et BB King)



Aula des Colombières
Route de St-Loup-Versoix
Parking gratuit à 50m.

Vendredi 5 juin 20h30

SLUMDOG MILLIONAIRE



De Danny Boyle, Grande-Bretagne, 2h, vo st. Dès 12 ans
Jamal Malik, 18 ans, orphelin d'un taudis de Mumbai, est sur le point de gagner le gros lot d'un jeu-tv. Triché ? Une fable trépidante, joyeuse et romanesque. 8 Oscars 2009.

Reprise le 11.9.2009



Renseignements :
CinéVersoix: case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18
Ecole&Quartier:
tél 022 388 24 44
Tout sur le ciné sur le site

www.cineversoix.ch
www.aeqv.ch ou www.versoix.ch



AGENDA JUIN 2009

Pour faire paraître vos manifestations sur cette page et sur le site Internet de Versoix, les sociétés locales versoisiennes doivent faire parvenir leurs annonces au plus tard le 15 de chaque mois, par mail, à c.wyss@versoix.ch

LES CAVES

Les Caves seront fermées durant l'été. Réouverture le jeudi 17 septembre 2009. Bon été à tous !

6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - WWW.LESCAVESVERSOIX.CH

Vivons le théâtre à Versoix !!!

Que vous soyez des fidèles ou pas... Le rendez-vous avec la Compagnie Alroma est fixé pour les premiers jours de juin. Nous avons tous eu beaucoup de plaisir avec la pièce de Noël Piercy, l'année passée, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi de reprendre un de ses textes : « J'y crois pas ! »

Cette fois, nous vous emmenons dans l'univers très secret d'un couvent. Si vous avez peur de vous ennuyer dans ce contexte... Faites attention... Vous ne connaissez pas encore le couvent des Repentantes et le caractère peu ordinaire de ses habitantes... Le rythme va encore s'accélérer avec l'arrivée d'un prisonnier en fuite, au moment où l'Evêque débarque, avec son lot de surprise en visite officielle...

Voilà...Le rendez-vous est fixé... A nos frères et nos sœurs intéressés... Rejoignez-nous aux Caves de Bon Séjour, les 3, 5, 6 et 10, 11, 12, 13 juin 2009 à 20h30, buvette et petite restauration maison dès 10h30...

Venez nombreux... Amen...

Théâtre Alroma

présente une pièce de Noël Piercy

J'Y CROIX PAS



Mise en scène Sandrine Michellod
 Décors: Marcel Lavanchy
 Prix: 20.-, AVS 15.-, enfants 10.-
 Buvette. Petite restauration
 Ouverture des portes 19h30

Caves de Bon-Séjour, Versoix
 3, 5, 6 et 10, 11, 12, 13 juin à 20h30
 Réservations conseillées au 077 462 37 85

CULTURE

Samedi 20 juin, 11h00

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION SYLVIA OEGGERLI

Voir page centrale et l'annonce ci-contre. Exposition ouverte du 20 juin au 16 août, tous les jours de 14h00 à 18h00, sauf le lundi.

Maison du Charron, 6 rue des Moulins à Versoix

Samedi 20 juin, 11h00

FÊTE DE LA MUSIQUE

Versoix Place du Bourg

de 11h00 à 12h00
 Petit orchestre d'enfants (musique classique et moderne) de l'école Croqu'Notes

de 12h00 à 13h00
 Chorale d'enfants de l'école de Montleury

de 13h00 à 14h00
 Harmonie de la Musique Municipale de Versoix

de 14h00 à 15h00
 Atelier de chant variété du Conservatoire Populaire de Musique

de 15h00 à 15h30
 Ensemble vocal féminin versoisien VoixPlurieElles

Programme sous réserve de modifications. Plus d'infos sur versoix.ch
 Place du Bourg. Buvette et petite restauration sur place dès 11h00

Dimanche 7 juin, 18h00

THÉÂTRE

Spectacle par les élèves de la troupe de théâtre enfants du cours Ecole & Quartier

Aula du Collège des Colombières
 Plus d'info sur www.aeqv.ch.
 Entrée libre

DIVERS

Jeudi 4 juin, 18h30

SÉRÉNADE AU MAIRE ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL

La Musique Municipale de Versoix offrira la traditionnelle Sérénade au Maire, M. Claude Genequand et au Président du Conseil Municipal, M. Daniel Ricci, le jeudi 4 juin 2009 dans le Parc de la Mairie côté Lac. Un vin d'honneur sera servi à l'issue de la Sérénade.

Parc de la Mairie

Samedi 6 juin, 17h00

SPECTACLE DE L'ÉCOLE CROQU'NOTES

Un certain nombre d'élèves des classes de piano, violon, violoncelle, guitare, harpe, flûte à bec et initiation musicale se produiront lors de ce spectacle. Ils interpréteront en diverses formations de musique de chambre ou d'orchestre des oeuvres très variées classiques et modernes.

Aula du Collège des Colombières
 Entrée : adultes Chf 7.-
 enfants et étudiants gratuit

Dimanche 7 juin, 18h00

CONCERT D'ORGUE

L'Association des amis de l'Orgue du Temple de Versoix vous invite à un concert d'orgue avec : Andrienne Steinbrüchel-Delor, soprano et François Delor, organiste qui interpréteront des oeuvres de Georges Muffat, André Campa, Jean-François Dandrieu, Joseph Haydn et Georg Frederic Haendel.

Le concert sera suivi d'un apéritif Collecte à la sortie
 Paroisse protestante de Versoix
 7, route de Sauverny

Mercredi 10 juin, 14h00

DON DU SANG

de 14h00 à 20h00.
 Plus d'informations sur le site www.agss.ch/~versoix

Salle communale - Ecole Lachenal
 12, route de Saint-Loup
 Section des Samaritains de Versoix et Environs

Lundi 22 juin, 20h15

CAFÉ THÉOLOGIQUE

«L'amour»

La série sur les sentiments dans la Bible s'achève avec le thème «l'amour», présenté par Monsieur Eric Fuchs, ancien professeur d'éthique à la Faculté de théologie de Genève.

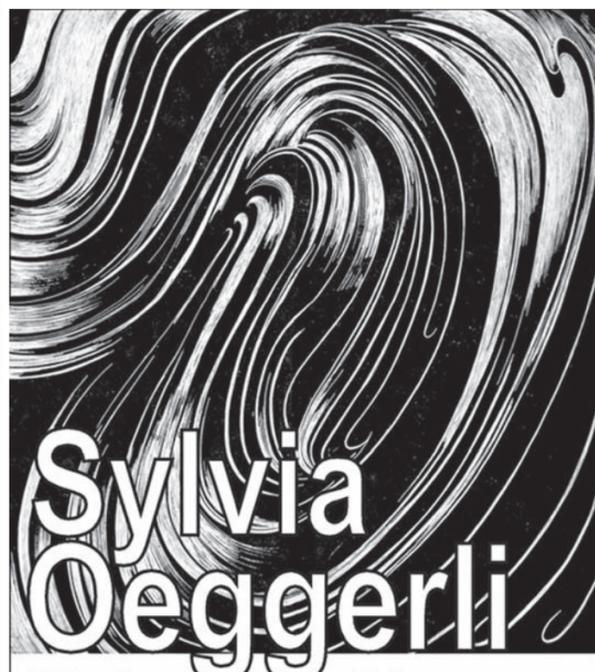
Auberge du Raisin, 41, route de Suisse à Versoix. Entrée libre, chacun règle ses consommations. Org. Paroisse protestante de Versoix

Lundi 22 juin, 20h30

CONSEIL MUNICIPAL

L'ordre du jour est disponible sur le site Internet de la Commune à l'adresse www.versoix.ch

Maison du Charron,
 6 rue des Moulins, 1290 Versoix



Maison du Charron
 Versoix - 20 juin/16 août
 6, rue des Moulins - ouvert tous les jours de 14.00 à 18.00 h. sauf le lundi

Service culturel
 Ville de Versoix



Notre association, nouvellement créée, aura dorénavant le plaisir de vous communiquer, au travers de cette rubrique, le point de vue de l'UDC, que ce soit local, cantonal ou fédéral. Le but étant aussi de se faire connaître, de se faire entendre, de se faire respecter en menant une politique de droite, en contraste manifeste avec les médias souvent hostile à notre égard.

Trains régionaux CFF

Qui n'a pas déjà pris ce train le matin ou le soir ? Que constatons-nous ? Bien souvent, il est archi bondé pendant les heures de pointe. Depuis l'introduction de la 3ème voie, il y a déjà plus que 5 ans, certes la fréquence avait augmenté mais avec un matériel assez vétuste, souvent sale et mal adapté. Prenez par exemple « le train des écoliers » du matin. A la halte Sécheron, une file indéterminable essaye de se

frayer le chemin pour sortir. Des minutes inutiles s'écoulent. Pourquoi ? Parce que les wagons âgés ne permettent pas une montée ou descente rapide ! A quand le train moderne, à deux étages, avec des portes multifonctionnelles ? Si l'on croit la presse, les CFF ont prévu de les remplacer en 2013 ou 2014. Nous sommes carrément scandalisés de constater que notre régime fédérale nous fournit du matériel roulant beaucoup moins performant que pour la S-Bahn à Zürich.

Immigration

L'UDC défend la liberté, la responsabilité individuelle et le souveraineté. Elle est prête à s'engager sans concession pour les intérêts de ce pays. Elle a toujours été une terre d'asile pour les réfugiés dont l'intégrité physique ou la vie est menacé. La Suisse a aussi depuis des décennies de nombreux immigrants venus travailler chez nous. En 1972, trois étrangers sur quatre résidant en Suisse exerçaient une activité lucrative; aujourd'hui, on en compte plus qu'un sur deux. Cette immigration en masse, notamment en provenance



de pays toujours plus lointains, touche aussi à la capacité d'accueil en Suisse.

La population non-chrétienne a connu un fort développement les 20 ans écoulés. Depuis 1990, le nombre de musulmans habitant en Suisse a presque triplé. Malheureusement nous observons une émergence, certes encore modeste, d'une société parallèle, nocive à plusieurs points de vue, comme c'est le cas dans les grands villes européennes. Nous devons prendre rapidement des mesures visant à empêcher l'isolement linguistique, culturel et religieux. Le respect de notre pays passe par une intégration dans notre mode de vie. Nos règles doivent rester valables pour tous

E. Gassmann, (photo ci-dessus) président de la section « Rive Droite » de l'UDC Genève.



Toujours plus de jeunes au chômage : le Parti socialiste exige des mesures en faveur des personnes en début de carrière.

Le Parti socialiste a pris connaissance avec inquiétude de la nouvelle augmentation du taux de chômage en Suisse. Le chômage des jeunes et des jeunes adultes a en effet massivement augmenté depuis l'automne dernier.

Il juge ainsi que l'augmentation disproportionnée du nombre de jeunes sans emploi (+38,5% par rapport à mars 2008) implique la mise en oeuvre

de mesures urgentes. Eu égard aux prévisions qui tablent sur la persistance d'une évolution à la hausse du chômage, il est évident que le déficit de places pour celles et ceux qui accèdent au marché du travail ne peut que se creuser plus encore. Pour le combler, il s'agit de prendre au plus vite les dispositions permettant d'éviter que la nouvelle génération ne soit pas confrontée d'emblée à une impasse professionnelle en raison de la récession.

Si le Conseil Fédéral se refuse à adopter des mesures de soutien et de transition dans le cadre du troisième programme de relance anticipée, la situation du marché du travail pourrait encore dangereusement se détériorer dans les mois à venir, surtout pour les jeunes sortant d'apprentissage.

Tergiverser encore porte préjudice à la jeunesse et par voie de conséquence à l'avenir de la Suisse. Les beaux discours dominicaux ne sont pas d'un grand secours pour les jeunes concernés s'ils ne sont pas suivis d'effets.

Le Parti socialiste exige l'introduction de bons de formation complémentaire pour les sortant-e-s d'apprentissage ainsi que le versement d'indemnités aux entreprises qui acceptent de continuer à engager des apprenti-e-s.

Patrice Marro président

Le PS a pris acte de rejet de l'initiative du VRAC, au profit du contre-projet. Il tient à rappeler que le soutien au contre-projet était dû essentiellement à des raisons financières.



PARC PUBLIC ET PLACE DE JEUX A LOUIS-YUNG

QUEL EST VOTRE AVIS ?

En créant le Centre Sportif de Versoix à la Bécassière (CSV), les autorités de l'époque avaient pour objectif de regrouper de nombreuses activités sur un seul et même site. Toutefois, le FC Versoix a tout de même eu besoin de garder le stade situé à l'avenue Louis-Yung, qui est ainsi resté un poumon de verdure important.

Le bâtiment abritant les vestiaires et la buvette situé sur la parcelle du stade est désormais très vétuste. Une rénovation complète ne saurait être lancée sans une réflexion sérieuse.

Le Parti Radical de Versoix est actuellement de l'avis suivant :

-Il faut établir un plan de développement du CSV comprenant un club-house/buvette du Football et un aménagement convivial pour le stade de compétition (au lieu d'investir la même somme dans le bâtiment vétuste actuel de Louis-Yung, sans parvenir à régler les problèmes en suspens, tel le parking les jours de match) ;

-Etudier un aménagement de la parcelle Louis-Yung de manière à en faire un parc public avec, pourquoi pas, des bancs et des zones ombragées, une place de jeux pour les enfants et un « agore-espace » pour les plusgrands. La proximité du canal permettrait aux habitants des quartiers de Versoix de s'y rendre facilement et ce serait une infrastructure utile pour tous les jeunes et les familles, soit un public encore plus large que celui qui utilise cette parcelle actuellement.

Par ailleurs, le CSV serait ainsi encore plus attractif et



son plan de développement devrait tenir compte de la possibilité de réaliser le projet de piscine couverte actuellement à l'étude.

Votre avis à ce sujet nous intéresse et nous recevons volontiers vos commentaires au sujet de cette nouvelle « IDÉE RADICALE » en faveur de VERSOIX.

Contact : Parti radical de Versoix / CP 452 / 1290 Versoix / 022 779 10 36

Jean-Marc Leiser



Un bon scénario pour Versoix !

Les votants ont tranché; malgré le battage des passionnés du 7ème art, malgré l'affichage sauvage, la raison l'a emporté et le contre-projet «Espace culturel Versoix», raisonnable et novateur a été choisi.

C'est tant mieux, en particulier pour les finances de notre commune qui auraient souffert de l'engagement hors de proportion sollicité par le VRAC.

Il faut rendre hommage et justice aux initiants : leur démarche a été à la source

d'une profonde réflexion sur les besoins culturels de la Ville, d'une analyse sérieuse des réalisations possibles d'un lieu de rassemblement pour notre population. Qu'ils en soient remerciés et félicités pour leur détermination ! C'est sur les modalités de mise en oeuvre qu'il y avait un désaccord, et non sur le principe d'un pôle actif et dynamique.

Dans des perspectives qui s'annoncent délicates en raison de la crise économique, la Ville aura pour mission de réaliser notre «Espace culturel» en lui donnant corps et âme, en veillant à son attractivité, en le dotant de moyens à la hauteur des attentes de nos habitants, et en le faisant connaître dans toute la région. Ouvert à une multitude de formes culturelles, ce lieu devrait devenir un porte-drapeau de notre Ville, et symboliser notre développement durable.

Il faut maintenant réaliser l'indispensable rassemblement de tous les acteurs de la campagne de votation, afin que la gestion du centre à créer ne soit pas source d'antagonismes, mais bien une action conjointe des partenaires associatifs et municipaux.

Yves Richard

Les Verts attirent l'attention des habitants de Versoix sur la richesse des activités du festival du développement durable, qui se tiendra du 3 au 7 juin 2009 dans de nombreux endroits du Canton.

Le programme complet est sur www.ge.ch/festivalDD09

Participez, soutenez. Informez-vous, amusez-vous et agissez dans le sens du développement durable !



Votation communale du 17 mai 2009, et après ?

La fraction libérale salue la décision du peuple versoisien qui a choisit le contre-projet par la voie des urnes le dimanche 17 mai 2009. Avec une participation de 39.6% lors des ces premières votations communales, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont ainsi pu pratiquer leur devoir civique et toutes les personnes qui ont

œuvré par passion et ont cru en leur projet. La démocratie a fait son travail.

Et Maintenant ?

Nous avons pris note du souhait des versoisien en soutenant les autorités, nous allons donc pouvoir avancer dans l'élaboration de ce centre culturel en y associant les différents partenaires afin de créer un lieu chaleureux et convivial de culture. Un travail en commun sera nécessaire afin de réaliser ce contre-projet afin qu'il puisse voir le jour dans les meilleures conditions.

Nous avons la conviction que ce projet sera une carte de visite pour notre belle commune, c'est pour

cela que la fraction libérale suivra le projet dans ses moindres détails afin de garantir un lieu de culture qui regroupera toutes les générations et pourra compléter l'offre culturelle de notre belle ville.

Nous nous engageons à respecter la voix du peuple et nous vous remercions encore une fois de votre confiance. Vive la culture versoisienne, Vive Versoix.

Pour le comité de l'ALV Cédric Miché



Un nouveau président du CM



Félicitations à Daniel Ricci élu à la présidence du Conseil Municipal de Versoix.

C'est l'occasion de vous rappeler les valeurs Démocrate-Chrétiennes:

- la responsabilité individuelle
- le respect des droits de l'homme
- la famille, cellule de base de la société
- le droit à la différence et le soutien aux plus défavorisés
- l'équilibre entre le secteur privé et le secteur public

La culture à Versoix: Le rêve que le VRAC a su si bien porter, nous a amenés à nous questionner et à faire avancer notre projet. En cela, la plus grande partie de la demande fondamentale des initiants a été écoutée, et c'est Versoix qui sort gagnante !

Merci aussi à eux pour leur engagement au sein de notre commune.

Gilles Chappatte, CM

Vous partagez les idéaux du PDC ? Contactez nous

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

Des possibilités de sports cet été, en plein air

S'entraîner à la course

Plusieurs possibilités vous sont offertes pour vous entraîner à l'endurance. Mais avant tout, il est indispensable d'essayer la nouvelle piste finlandaise au centre sportif de la Bécassière. Rien de mieux qu'une piste en copeaux de bois pour renforcer sa musculature, sans la faire souffrir. Si cela ne vous convient pas, le parcours Vita a été remis à neuf l'automne passé. Cette remise à neuf du circuit vous permettra de courir en toute tranquillité, sans risque de foulures ou autres blessures.

Pour ceux qui veulent de la performance, la piste de 400 mètres à la Bécassière est un bon choix. Mais attention: le tartan est très contraignant pour la musculature. A pratiquer avec modération.

Je vous fais remarquer qu'il est très agréable de courir le matin ou en fin de journée tout le long de la Versoix au fil de l'eau. Mais je vous mets en garde contre les rencontres incongrues avec les sangliers pour ceux qui sont très matinaux ou insomniaques.

Natation

Depuis début mai, la piscine du stade de la Bécassière est ouverte.

Les heures d'ouverture pour le mois de juin sont les suivantes :

- Lundi : 12h00-19h30

- Mardi à vendredi :

10h30 -19h30

-Dimanche : 10h00 - 19h30

Pour le mois de juillet et août, la piscine ouvre ces portes aux mêmes heures mais les ferme à 20h00.

Elle offre un bassin de 25 mètres dont la moitié est réservée aux nageurs, (voire même toute la piscine pour les sportifs du matin, présents à l'ouverture), ainsi que deux petites piscines pour enfants.

Il est possible de prendre des cours en s'inscrivant à Ecole et Quartier

Une autre possibilité vous est offerte, c'est la plage de Port-Choiseul.

En toute sécurité sous la surveillance de sauveteurs, il est possible de nager dans un périmètre réservé exclusivement aux nageurs. Un ponton y est ins-

tallé, permettant aux enfants de s'amuser sans danger.

Voile

Pendant toutes les vacances, la société nautique de Versoix propose des cours sur des optimistes, des laser ainsi que sur des 420. Des cours de ski nautique font aussi partie des offres proposées sur le site internet (www.cnv.ch).

Tennis

Pour les non-membres du club de tennis de Versoix, il est possible de réserver des courts (intérieurs ou extérieurs) via le site (www.tcversoix.ch) pour la somme de 15 Frs l'heure.

Concernant les enfants, des stages sont organisés et pour cet été il y aurait encore des places à prendre.

Autres activités sportives

En plus de la piste finlandaise, des courts de tennis et de la pis-

cine, le centre sportif de la Bécassière offre plusieurs terrains de basket, un terrain de foot synthétique, un terrain de pétanque et un terrain de beach volley.

Les terrains de football sont généralement interdits au public. Enfreignez cette interdiction et, dans la minute qui suit, un gardien vous fera remarquer que vos pieds détruisent l'herbe et qu'un terrain, avec buts, est mis à votre disposition à côté de l'anneau.

Il est préférable de porter des chaussures pour s'ébattre sur le dit terrain, car étant colonisé par des abeilles ou des guêpes butinant les fleurs non tondues, vos pieds pourraient se retrouver passablement endoloris.

Trekking et VTT en forêt

Pour conclure, Versoix est une commune urbaine qui a la chance d'avoir une multitude de sentiers pédestres ou utilisables pour le vélo ou VTT, très bien entretenus. Alors profitez-en par tous les temps.

Fabien Gotfuey

Volley

Le PEPS a encore frappé !

En effet, l'une des équipes de volleyeurs est devenue championne suisse en catégorie junior avec une belle médaille d'or comme récompense. ...

Un grand bravo non seulement aux joueurs, mais aussi aux entraîneurs Pierrrot Bellardi et Laurent Rey qui, chaque année, arrivent à motiver des jeunes pour un sport loin d'être aussi populaire qu'un autre sport à ballon rond mais qui n'en est pas moins intéressant et surtout dénué de tout effet fanatique menant à des débordements lamentables.

Michel Jaeggli



Noms des joueurs : 10 Flavian, 3 Cyril, Entraîneur Laurent REY, 4 Maxime 6 Daniel, 1 Aurélien, 2 Robin, 5 Elouan

La rédaction remercie Lolo qui a accepté de poser couché sur les prochaines photos d'équipe. Le cadrage est délicat, ... comme pour Moustique !



SEMAINE DU SOIR DU 22 AU 26 JUIN 2009

Venez nous rejoindre pour cette fête qui réunit tous les navigateurs de Versoix et environs, ouverte à tous.

Régate avec un départ chaque soir à 19h00, tirage au sort à 22h00 et remise de prix le vendredi.

Une soirée surprise est organisée mercredi pour fêter les 30 ans du club.

Après avoir navigué ou admiré les voiliers de différentes catégories sur notre plan d'eau, vous pourrez vous restaurer sur notre esplanade et vendredi, un orchestre

animera la soirée.

C'est l'occasion de découvrir la voile, de rencontrer des passionnés qui sont prêts à expliquer leur passion, et de découvrir notre club.

Chers navigateurs et visiteurs, c'est avec plaisir que nous vous accueillerons à Port-Choiseul durant cette semaine.

Club Nautique de Versoix
Section Voile



La monitrice de Versoix -Athlétisme se console en famille; à part quelques places d'honneur, son équipe n'a pas brillé des feux qu'elle est en droit d'espérer de ses poulains. Faut-il plus spécialiser les athlètes afin de les motiver davantage ? La réponse sera peut-être pour la saison prochaine.

Mj



Le Stade de Genève est vraiment trop fort.



CNV, section du ski nautique

25 ans

Retrouvez-nous le samedi 6 juin pour la journée portes ouvertes de la Section à Port-Choiseul.

La Section Ski nautique et Wakeboard du CNV, qui fête cette année ses 25 bougies, vous accueille à Port-Choiseul 7 jours sur 7 sur rendez-vous (enfants dès 4 ans).

Des cours de jeunes sont également organisés les mercredis et samedis pour les enfants qui souhaitent découvrir le ski nautique.

Pendant les vacances scolaires, la section organise des camps en France sur 3 plans d'eau.

Renseignements sur www.cnv.ch/ski ou au 079 215 22 27.

Fred Dupanloup

PUBLICITE

PUBLICITE

A vendre

Moteur YAMAHA

Année 80

6 kW / 8 CV

En état de marche, avec réservoir.

Prix à négocier



(environ 200 francs)

Téléphone :

079 / 643 51 69

K. Abid

Sourions Vert... (*)

La crise frappe les grandes banques suisses :

a J'achète à bas prix leurs actions !

b J'ouvre un compte aux îles Caïman !

c Je soutiens les investissements éthiques et durables Verts !

Si vous cochez la réponse c, nous avons besoin de vous ! Faites un pas de plus et devenez membre des Verts... consultez le site

www.verts-soix.ch

ou appelez le 022 779 15 82

(*) avant de rire jaune lorsque la Planète bleue sera devenue grise !

PUBLICITE

PUBLICITE



Les impôts et vous !

Déclaration fiscale 2008

GENEVE - VAUD

Nos tarifs et formules :

(liste des documents nécessaires pour l'établissement de votre déclaration fiscale : voir www.actaplus.ch)

GRATUIT : après examen de votre portefeuille d'assurances et dans l'hypothèse où vous nous confiez sa gestion, ACTAPlus SA vous offre l'établissement de votre déclaration fiscale.

TOUT DE SUITE : prenez rendez-vous et venez avec tous les documents nécessaires à l'établissement de votre déclaration fiscale; pour autant que la durée de son établissement ne dépasse pas une heure, vous repartez avec votre déclaration fiscale et notre estimation d'impôts à payer. Prix : 150.-- HT, par quart d'heure supplémentaire 35.-- HT.

TARIF HORAIRE : nous mesurons le temps consacré à l'établissement de votre déclaration fiscale 2008 et vous facturons un tarif horaire de 155.-- HT.

ACTAPlus - Rue des Moulins 10 - Case postale 366 - 1290 Versoix
T 022 950 98 80 - F 022 950 98 81 - H 0900 50 98 80
info@actaplus.ch

Liste des membres mai 2009 (nouveaux)

Exposition Artisans & Outils à l'Espace patrimoine

Cette exposition et les démonstrations offertes par des artisans locaux ont permis de découvrir ou redécouvrir le travail de la broderie, de la bijouterie, de la menuiserie et de la peinture sur porcelaine et des outils associés à ces métiers.

Georges SAVARY



Cl.-Alain Kindler travaille sous le regard attentif d'une visiteuse.



La peinture sur porcelaine n'a plus de secret pour Madeleine Golay

Ancienne papeterie de la Bâtie

L'inauguration des vestiges des canaux de l'ancienne papeterie, remis en valeur à l'initiative de l'association Patrimoine Versoisien, a permis aux personnes présentes de découvrir l'histoire du lieu-dit et de ses anciennes fabriques. André Estier, représentant la société propriétaire, Bénédicte Frommel, historien au DCTI, ont expliqué les mécanismes de ce site industriel. Le martinet de la Bâtie est attesté en 1559 déjà et la papeterie a été créée en 1770, détruite par un incendie le 20 janvier 1906. Des photographies prises vers 1900 étaient exposées pour l'occasion et montraient les bâtiments de la Bâtie avant leur destruction.



Ci-dessus : Monsieur André Estier dont l'humour est toujours très apprécié !



Les murs et les socles du canal sont maintenant dégagés.

association patrimoine versoisien

L'association Patrimoine Versoisien a démontré une fois encore son énergie et sa faculté de mettre en valeur notre patrimoine. Pour clôturer la manifestation, un apéritif a été servi. Ce fut l'occasion pour les initiateurs de remercier les sponsors qui ont soutenu financièrement cette action, parmi lesquelles Migros, Usine Jean Estier SA, Commune de Collex, Association des Intérêts de Richelien-la Bâtie, les entreprises R&G. Savary, Benoît Savary paysagiste, DCTI - Office du patrimoine et des sites, sans oublier les membres de l'association qui ont participé activement à cette mise en valeur.

Georges Savary

L'ADER à la FdJ

A la fête de la Jeunesse l'ADER qui entre dans l'adolescence (12 ans d'activité) a installé un stand destiné à l'accueil avec boissons et petits salés et, afin de montrer sa vitalité, a participé à la course de caisses à savon.

Selon les murmures de couloirs, son conducteur, pour sa première participation, n'a hélas pas dépassé les espérances que son staff plaçait en lui, alors même que ses virages ont été toujours bien négociés (ce qui est un normal pour le représentant d'une association de commerçants de la région !). Mais que lui manque-t-il ?

Michel Jaeggli



D'un arrêt de bus à l'autre : ECOGIA n°9



A Ecogia, se trouve un socle d'un aqueduc romain du 1er

siècle avant J.C. Cet aqueduc partait de la source d'Ecogia pour acheminer de l'eau vers deux villas romaines, l'une près de la gare actuelle de la ville de Versoix, et l'autre près de la commune actuelle de Mies.

En 1022, il est question d'Ecogia. Un archevêque de Lyon, Burchard, et abbé de St. Maurice, concède à Pierre, seigneur de Gex la terre d'Ecogia. Par cet acte, nous apprenons donc, qu'au début du XIème siècle, le domaine d'Ecogia était constitué.

Cet acte répond aussi à la question longtemps posée sur l'étymologie, c'est-à-dire l'origine de cette dénomination : ECOGIA = VILLA QUE DICITUR A DES GOGIA. Comment cette propriété du seigneur de Gex devint-elle celle

de la famille Mégard? L'histoire ne le dit pas. De temps immémorial, depuis trois siècles dit-on, le domaine d'Ecogia appartenait à la famille Mégard.

Marie-Pierrette Emilie Mégard, y naquit en 1801.

En 1818 ou 1819, elle épousa le baron Girod de l'Ain, lieutenant de vaisseau au service de la France. Le baron Girod de l'Ain mourut en 1846 laissant deux enfants : Louise-Marie Octavie et Jean-Louis Léon. Presque à la veille de contracter mariage avec Mademoiselle de Foegeli, de noble famille fribourgeoise, ce fils sur qui reposait tant d'espérances, meurt prématurément à Rome le 6 mai 1854. Madame Girod de l'Ain fut inconsolable, et quelques années plus tard en 1864, Marie-Louise Octavie, dont la vie est demeurée dans l'ombre, mourut à Nice, laissant sa mère sans héritiers directs.

Madame Girod décida de faire revivre et perpétuer la mémoire de ceux qu'elle pleurait. Elle fit

construire une chapelle où elle réunirait dans un caveau commun, les restes des défunts de sa famille, s'y réservant une place, et légua le domaine à une œuvre de bienfaisance.

En juin 1993, le Conseil municipal de la Commune de Versoix décidait, lors d'une séance qualifiée d'« historique » pour notre municipalité et pour l'avenir de notre Commune, d'acheter la totalité du Domaine d'Ecogia. Ecogia dont le parc est ouvert au public, héberge aujourd'hui le Centre de formation de la Croix-Rouge, ISDC (Université de Genève - Observatoire), La communauté la Corolle ainsi qu'une salle communale multifonction.

G. Savary

Voir également <http://site.voila.fr/patrimoine-versoisien/>
<http://isdc.unige.ch/~meynis/Ecogia.html>

PUBLICITE

PUBLICITE

Boucherie-Charcuterie GERBER SA

VIANDE DE BISON SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première qualité, rigoureusement sélectionnées.

Et maintenant CHEVAL

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Les cartes postales de l'ADER

Imprimeries de Versoix

Des années d'expérience à votre service

Comme une GRANDE ... !

Afin de répondre à l'ensemble de vos besoins d'imprimés, les Imprimeries de Versoix (IDV) mettent à votre disposition plusieurs procédés d'impression. La solution la plus adaptée vous sera conseillée en fonction du résultat désiré, du nombre d'exemplaires, du délai et du plus juste rapport qualité prix.

« IDV » est une entreprise de taille moyenne (10 professionnels et 2 apprentis) qui offre presque autant de prestations qu'une « GRANDE... ! ». Une équipe de professionnels qui répond à vos questions, vous conseille et vous permet d'intervenir lors des diverses étapes, jusqu'au tirage en machine.

En plus de l'équipement traditionnel, « IDV »

dispose de machines d'impression numérique qui lui permettent de vous proposer des prix attractifs pour les tirages couleurs de petite à moyenne quantité.

Rappelons encore, qu'en plus de tous les imprimés traditionnels ainsi que pour les prospectus, livres, brochures, invitations, faire-parts, formulaires, étiquettes, l'entreprise maîtrise la dorure à chaud, le thermo-relief, le gaufrage à sec, la découpe et la numérotation. Elle propose aussi des calendriers personnalisés muraux ou de table.

N'hésitez donc pas à contacter « IDV » au 022 755 26 65 ou info@versoix.ch pour annoncer votre passage, demander l'envoi d'un prospectus ou à visiter son site internet www.iversoix.ch pour y trouver plus d'informations et les tarifs. Un café de bienvenue vous sera volontiers offert au chemin de l'Ancien-Péage 2 et 4, près du giratoire à l'entrée de Versoix (côté Genève).

DA SILVA S.A.
ENTREPRISE GENERALE DE CONSTRUCTION

E-mail : contact@dasilvasa.com
Tél : 0041 (0)22 779 27 87
Fax : 0041 (0)22 779 28 89
Avenue Choiseul, 23 - 1290 VERSOIX

M. Da Silva, depuis quand existe votre entreprise?

Après trente ans dans le métier, j'ai créé ma propre société en 1994. Depuis, elle n'a cessé de se développer et compte aujourd'hui quarante employés.

Quels sont les services qu'elle propose?

Da Silva SA s'occupe de tout ce qui est lié au bâtiment: canalisation, maçonnerie, béton armé, isolation et aménagement extérieurs, carrelage, et beaucoup d'autres choses encore. Bien que la rénovation soit notre point fort, nous possédons également de nombreuses machines permettant de répondre à tous les désirs des clients.

Pourquoi choisir la société Da Silva?

Car c'est une entreprise qui veille à ce que ses clients soient bien servis, grâce à un travail de qualité et des prix concurrentiels. Le savoir-faire de ses ouvriers et la bonne organisation de l'entreprise sont également à compter parmi les avantages qu'offre Da Silva SA.

DA SILVA S.A.
ENTREPRISE GENERALE DE CONSTRUCTION

Foot-tennis

Un tournoi pour commencer l'été

Le dimanche 21 juin 2009 aura lieu un tournoi de foot-tennis sur herbe en triple au stade municipal de Versoix. Les matches débiteront à 9h30 et les joutes se termineront à 17h. Il sera possible d'accéder au stade dès 9h.00 pour s'échauffer.

Cinq équipes dont les joueurs ont moins de 13 ans pourront participer gratuitement. Toutes les autres devront payer SFr. 60.- Un repas chaud sera

servi à tous à midi (compris dans le prix d'inscription). En plus, chaque équipe inscrite recevra un prix à la fin de la journée.

Pour pouvoir participer, il faut s'inscrire auprès de damienblondeau@yahoo.fr. Si l'on désire plus d'infos, on peut en trouver sur <http://www.ftgeneva.ch/tournois.html>.



Equipe d'Foot-tennis Versoix-Le-Bourg : Sébastien Roder, Pascal Genet, Stefan Emch

En foot-tennis, plusieurs équipes comptent des Versois dans leur sein. Nous vous en présentons deux ce mois-ci. (Photos de Damien Blondeau)



Equipe d'Foot-tennis 1290 South Winners : Alexandre Eftimie, David Belkhir, Nicolas Rochat

Tennis Club de Versoix « Koh-Lanta » au Tennis Club de Versoix

C'est sous un soleil généreux qu'a eu lieu la deuxième édition du « Koh-Lanta » au Tennis Club de Versoix. Cette édition locale n'a rien à envier à sa collègue nationale (et française). En effet, les trente-six participants, répartis en quatre équipes de neuf au terme d'une première épreuve de départage, vont se disputer au total douze épreuves en cinq heures !



Tout d'abord, au terme d'une « épreuve-rallye », formation en deux équipes de jeunes (12-16 ans) et deux équipes d'adultes (17 ans et plus). Les jeunes s'affrontent entre eux, idem pour les adultes.

Première partie, épreuves en équipe : « le jeu du chat et de la souris », où les deux équipes (de jeunes ou d'adultes) doivent se rattraper l'une et l'autre autour d'un cercle de 200 mètres et où chaque aventurier porte un sac de 6 kilos ; « la course d'aveugle » où un guide doit diriger les huit autres aveugles de son équipe dans la forêt ; « le trek » où huit indices doivent être trouvés, l'un menant au suivant ; « le tirer de corde » où les aventuriers tirent à l'aide d'une corde un de leur camarade suspendu à l'aide d'une poulie, le but étant de ne jamais le faire tomber. Evidemment au fur et à mesure, chacun de l'équipe doit partir jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une personne ; « les perches » où il faut mettre le plus vite possible 4 balles les unes après les autres au sommet des perches et où les aventuriers sont encordés entre eux ; « la mémoire » où il faut restituer une liste de treize noms dans l'ordre.

Arrivé à ce moment, un Conseil, où chacun vote en son âme et bonne conscience, a lieu pour chaque équipe et où chaque défaite fait partir un membre de celle-ci. Aussitôt a lieu la réunification: chaque

épreuve se joue désormais individuellement !



Deuxième partie, épreuves en individuel : « le parcours du combattant » où un parcours bien corsé doit être achevé le plus rapidement possible; « l'épreuve mythique des sacs » où un parcours en 3 étapes doit être fait en sprint avec un sac de six kilos sur le dos, les derniers de chaque étape remettant leur sac à ceux qui sont encore dans la compétition ; « le cochon pendu » où il faut tenir le plus longtemps... en cochon pendu, mais en corsant la position au fur et à mesure ; « l'épreuve des cordes » où des cordes doivent être dé mêlées des perches, un parcours d'obstacles parcouru et des

balles touchées avec les bouts des cordes détendues. Une épreuve très tactique.

Durant toute la deuxième partie, le dernier arrivé de chaque épreuve est éliminé et un Conseil a lieu entre chaque épreuve avec également un éliminé. Seul celui qui a gagné l'épreuve est intouchable au prochain conseil. Arrivé à ce stade, il reste ainsi quatre aventuriers. Ceux-ci vont s'affronter à « l'orientation » où il faut en premier lieu localiser un arbre repère à l'aide d'une carte, ensuite, dans un rayon de 15 pas de celui-ci, trouver un indice qui mène à l'objet tant convoité. Les deux premiers de cette épreuve forment les finalistes de ce Koh-Lanta.

Finalement, les deux finalistes passent devant un Conseil rassemblant tous les aventuriers éliminés. Ceux-ci votent ensuite pour l'aventurier le plus méritant.

Gagnants :

Chez les jeunes: Mitsuko Hiew et Karina Beaud (égalité)

Chez les adultes: Marc Bouzas grand gagnant et Paul Bloem comme finaliste

Les jeunes gagnants se partagent un bon-cadeau d'une valeur de 150.- offert par le Tennis Club. Pour terminer la journée, un buffet canadien avec grillades attend aventuriers et spectateurs (et tous les autres membres du club) organisé par Tanja Beaud et Helen Sandberg, grandement aidées par Françoise Matzinger.

Ce sont donc plus de 70 personnes (dont les 36 aventuriers, épuisés) qui ont profité des grillades et des merveilleux plats concoctés par les membres du club, mention spéciale pour la mousse au chocolat au dessert ! Les terrains de tennis étaient également réservés permettant aux moins fatigués de pratiquer leur sport favori !

Ainsi s'achève cette journée



épique au Tennis Club de Versoix. D'autres fêtes sont organisées tout au long de l'année. La prochaine aura lieu à la rentrée de septembre; il s'agira de la traditionnelle « fête de l'école de tennis ». En septembre dernier, elle avait réuni 65 jeunes ! Un succès de plus à mettre au palmarès de l'équipe d'animation, guidée de main de maître par Yannick Zillweger.

Merci donc à Yannick, mais aussi Michel Atana, Morgan Piguët, Florian Szule, Chris Zillweger, Natasha Strähle, Mitsuko Hiew, à tout le comité du TCV, et à tant d'autres ! Merci à tous !

Morgan Piguët
Pour le Tennis Club de Versoix
www.tcversoix.ch
(nouveau site)

Photos : Natasha Strähle, Sandra De Meiris, Françoise Matzinger)

Tennis de table



Tournoi annuel du CTT Versoix:

Notre tournoi annuel du 17 mai s'est très bien passé, grâce encore une fois au nombre record de participants. Ce tournoi ouvert à toutes et à tous a rassemblé une cinquantaine de participants de tous âges et de tous niveaux dans la salle de gym de l'école Ami-Argand. Le tournoi s'est déroulé dans une ambiance conviviale et les non-licenciés ont pu tous repartir avec un petit prix chocolaté local, de quoi terminer une journée sportive sympathique pour tous, rendue possible par nos charmants et dévoués bénévoles !

Merci à toutes celles et ceux qui ont participé à ce tournoi, et à l'année prochaine!

Jérémy Jaussi
Président CTT Versoix



PUBLICITE

Cours pratiques
Tapissier-décorateur

Comment rembourrer et recouvrir des sièges

Renseignements et inscriptions:
Gérald Clos
Tél: 022 758 15 69

PUBLICITE

Avez-vous un local ou un dépôt à louer?
Afin d'encourager les indépendants et les petites entreprises à travailler dans la région, la FIVEAC effectue un recensement de tous les locaux, espaces commerciaux, ateliers ou dépôts disponibles à Versoix et environs.
Le recensement de ces locaux facilitera leur promotion. Et tout le monde y gagnera!

FIVEAC VERSOIX
Fondation pour la promotion économique de Versoix
Annoncez rapidement vos locaux libres, par e-mail: r.schneckenburger@versoix.ch
Adresse: FIVEAC, Mairie de Versoix, Case postale 107, 1290 Versoix.
Merci de vos réponses, qui nous aideront à accueillir des entreprises à Versoix.
René Schneckenburger, Président





Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi 15h30-18h30
Mercredi 10h00-12h00 14h00-17h00
Jeudi 15h30-19h00
Vendredi 15h30-18h30
Samedi 10h00-12h00

A LA RENCONTRE DE L'UNE DE NOS PLUS ANCIENNES LECTRICES : MADAME YANNICK MAJORS

Dites-nous, en quelques mots, comment la littérature est entrée dans votre vie ?

J'étais une petite fille entourée de gens qui lisaient et mon père écrivait. Nous habitons Paris et je ne résiste pas à l'envie de vous raconter un détail de notre famille. Mon frère appelait les toilettes JALNA en référence au temps nécessaire à lire les seize tomes de la série créée par Mazo de La Roche... J'ai bien sûr lu la Comtesse de Ségur et je me souviens de mon premier livre, reçu vers l'âge de huit ans, dont le titre était CONTE D'UN BUVEUR DE BIERE par Charles Deulin. A quinze ans, j'ai le souvenir d'avoir lu AUTANT EN EMPORTE LE VENT à genoux sur mon lit ainsi que les GENS DE MOGADOR d'Elisabeth Barbier. Je revois toujours avec grand plaisir la bibliothèque de mes parents dont ma nièce a hérité. Je ne peux pas rester un jour sans lecture, c'est comme en état de manque : je l'ai découverte lors d'un séjour dans la maison de campagne familiale, où je résidais avec une nombreuse parenté dont je devais m'occuper, et je n'avais pas le temps de me consacrer à cette activité !

voilà depuis trente-six ans en Suisse. J'ai enseigné la langue française aux Etats-Unis puis en Suisse. Je me suis inscrite très tôt à la Bibliothèque de Versoix (en effet, vous êtes une de nos plus anciennes lectrices, ndr) et je fais partie d'un groupe de lecture (Ecole et Quartier) depuis plus de trente ans.

Dans quelle mesure nos expériences de vie peuvent-elles rejoindre la littérature ?

J'ai eu l'occasion de rencontrer Yvette Z'Graggen. J'étais sûre que la sincérité transmise dans ses livres, qui nous touche au plus profond, signifiait qu'elle avait vécu ces expériences. Sa réponse m'a étonnée : ce n'est pas autobiographique, l'imagination suffit. J'aime l'histoire et les essais qui se rapportent à la vérité. Pendant la guerre, petite fille, je n'ai pas été à l'école durant deux ans. Je veux encore savoir pourquoi et j'ai lu tous les livres de Jorge Semprun, rescapé des camps de concentration. Mon père était un homme de droite qui a pourtant aidé des amis juifs ; je regrette de ne pas lui avoir parlé davantage..

Est-ce que vous notez vos lectures et comment faites-vous votre choix ?

Je note dans un cahier mes impressions. Dans mes choix, je me détermine grâce à la quatrième de couverture. Je me fie plus à la critique des livres qu'à la critique des films...

En lisant une première fois MAL DE PIERRES de Milena Agus, je n'ai pas vraiment aimé. A la deuxième tentative, je n'ai pas eu le même regard. J'ai souvent du mal à entrer dans un livre comme si devais faire le deuil du précédent. J'ai beaucoup aimé le dernier prix Goncourt SYNGUE SABOUR : PIERRE DE PATIENCE de Atiq Rahimi. Une femme se confie au chevet de son mari mourant et nous rejoignons le quotidien d'une femme musulmane dans toute son authenticité. Je citerai aussi UNE VIE FRANCAISE de Jean-Paul Dubois pour sa simplicité, les rap-

ports avec ses propres enfants, etc...

Dans un autre ordre d'idée, les dessous des années Kennedy dans LA MALEDICTION D'EDGAR de Marc Dugain m'ont passionné.

Actuellement, je lis plus de psychologie (Boris Cyrulnik) ou des essais comme L'AVENIR DE L'EAU de Erik Orsenna. Comme romancier, je ne peux manquer John M. Coetzee (prix Nobel de littérature) qui aborde les rapports entre Blancs et Noirs.

Les jeunes et la lecture ?

La télévision va vers l'enfant alors que l'enfant doit faire l'effort d'aller vers le livre. Vous avez acquis à la Bibliothèque, selon ma suggestion, VIRTUEL, MON AMOUR : PENSER, AIMER, SOUFFRIR A L'ERE DES NOUVELLES TECHNOLOGIES de Serge Tisseron et l'auteur n'interdit pas cette pratique. Il parle de poser des limites et de l'importance du dialogue jeunes-parents. J'ai entendu un commentaire à propos des jeux virtuels : on s'est rendu compte, qu'à cause des réflexes de rapidité développés dans ce contexte, certains soldats de la guerre en Irak tiraient trop tôt, même sur des compatriotes...

Et pour conclure ?

La lecture quotidienne m'est nécessaire. Lire pour rêver et se retrouver ou comprendre notre psychologie. Ma sœur lit beaucoup et prête ses livres en notant le nom des lecteurs à l'intérieur, comme un lien entre les gens...

Nous remercions vivement Yannick Majors de s'être prêtée à cet exercice avec modestie et grande amabilité. Nous signalons que tous les livres mentionnés sont disponibles à la Bibliothèque.

Anne-Marie COMINZETTI



Comment êtes-vous arrivée à Genève ?

Mon mari, de nationalité américaine, a été transféré à Genève pour le compte de la Croix-Rouge et me

**Au plaisir des mots
Atelier d'écriture de la résidence de Bon-Séjour**

UNE VISITE INOUBLIABLE

C'est le temps des vacances. Jocelyne 9 ans et son frère aîné Benoît 11 ans se rendent chez leurs grands-parents au Tessin pour quelques jours.

Dans la cuisine de la grande maison, Jocelyne découvre, étonnée, une baratte et un moule à beurre disposés sur un magnifique pétrin en chêne. Elle pose beaucoup de questions sur la baratte et la boîte à sel, le vieux fourneau et autres objets inconnus.

Les grands-parents proposent alors à leurs deux petits-enfants d'aller visiter le musée du quotidien d'autrefois. Benoît et Jocelyne sautent de joie à cette suggestion.

Le surlendemain, après dégustation de petites brioches, la joyeuse équipée arrive au musée. Dès l'entrée, on aperçoit, devant une cheminée garnie d'épis de maïs, tout un groupe de personnages en costume traditionnel assis autour d'une table. Les femmes portent jupe longue, tablier et fichu rouge sur la tête ; les hommes, pantalon golf, blouse paysanne et chapeau genre chasseur. Ils ont moustache et grande pipe décorée.

Sur la table sont posés seillons emplis de châtaignes et de noix, hottes et paniers, anciennes écuelles et socquolis. Contre le mur est placé un beau morbier. Les gamins sont fascinés par tous ces objets hétéroclites.

Giuseppe et Augustina s'assoyent avec leurs petits-enfants sur un banc face à ces personnages. Commence alors le récit passionnant des veillées de leur jeunesse. Giuseppe est tout fier de commencer le récit.

« Selon les saisons et les régions, les veillées se déroulaient dif-

féremment. Les hommes et les femmes n'avaient pas les mêmes besognes. »

Se tournant vers sa femme, il lui dit :

« Te rappelles-tu quand les voisins venaient pour aider à casser les noix. Et comme notre huile était bonne ! J'allais chercher à la cave les meilleures bouteilles de Merlot de notre vignoble. Par la fenêtre, on voyait arriver nos amis munis de leurs lanternes. C'était magique ! »

Augustina, l'hôtesse à cette époque, disait :

« Et moi, pour la collation du soir, je préparais un bon minestrone ou des galettes de maïs. »

Les enfants s'exclament :

« C'est magnifique ce que vous racontez. Ah c'est vraiment intéressant ! »

Giuseppe évoque encore ses souvenirs.

« Les hommes effectuaient, selon les besoins et leurs goûts, divers travaux : la réparation des harnais, la sculpture ou la décoration des cuillers en bois, de boîtes à sel, de moules à beurre. Ils fabriquaient des ruches, des cages pour emmener la volaille à la foire, ou encore des tavillons pour les toits des maisons. Ils tressaient des corbeilles avec le jonc ramassé à la saison. Ils préparaient des collets. »

Benoît, intrigué, demande :

« Grand-père, les collets, c'est quoi ? »

Giuseppe explique :

« Ce sont des pièges avec un nœud coulant pour attraper oiseaux, lièvres, renards. On les met par terre dans la forêt sur les traces des animaux. »

« Ah c'est mal fait » dit le garçon.

Après un temps de silence, le grand-père raconte encore qu'à

la veillée, les hommes jouaient aux cartes quand il n'y avait pas de travaux particuliers à effectuer.

« Et toi, grand-mère » s'exclame la fillette, que faisiez les femmes ? »

Augustina prend la parole.

« Tu sais, Jocelyne, tu ne connaîtras pas toutes ces besognes. Nous les femmes, nous n'avions pas le temps de nous ennuyer non plus. On triait les haricots, on filait la laine, on raccommodait les chaussettes. On brodait des napperons, des fourres de coussins. On faisait des jours et on mettait les initiales de la fiancée sur les draps, les taies d'oreiller, le linge de maison. On tricotait des chaussettes, des écharpes, des pull-over et des brassières pour les bébés.

Quelquefois, la sage-femme venait par n'importe quel temps et racontait les souvenirs des naissances. »

Jocelyne écoute Augustina avec étonnement. Les deux petits-enfants sont complètement ébahis par tant de découvertes. Tous deux se demandent déjà comment ils vont expliquer cela à leurs parents quand ils retourneront chez eux.

Benoît, sur le chemin du retour du musée, dit à sons grand-père et à sa grand-mère :

« Ah quelle chance de nous avoir amenés ici. Merci, merci. Cette visite, c'est le clou de nos vacances ! »

*Atelier Plaisir des mots
Résidence Bon-Séjour*

Glaneur de mots, d'après des textes choisis dans « La veillée : découverte d'une tradition » par Michel VERNUS, Ed. Cabédita, 2004.

Association des intérêts de Richelien-la-Bâtie



L'association des Intérêts de Richelien-La Bâtie a tenu sa 99ème assemblée générale. En raison des conditions climatiques, la soirée prévue en plein air sur la Place des Cinq Chemins a dû être déplacée à Bon-Séjour. Les membres présents ont partagé la traditionnelle

soupe du printemps et ont pu faire connaissance avec les nouveaux arrivés qui veulent participer activement à la vie du quartier.

Rappelons que l'association, créée en 1910 par Balthasar Schindler, a très vite joué un rôle important dans le développement du plateau

de Richelien. Louis Yung, promoteur immobilier était très actif dans la vente de terrain, ceci dès 1905.

Le centenaire de l'association sera fêté l'an prochain et chacun se réjouit de se retrouver pour marquer l'évènement.

G.S.

DOCUMENTAIRES ADULTES 700-921

75.05 Art 75.05 SART Créations sur porcelaine / Astrid de Sartiges (39284)	91(680) LAPI Un arc-en-ciel dans la nuit : récit / Dominique Lapiere ; avec la collab. de Javier Moro pour l'enquête (39048)	récit / Laure Adler (39138)
750 Peinture 750 BILL Edmond Bille : une biographie / Bernard Wyder (39035)	91(044) Récit de voyage sur terre 91(044) MART Entre selle et terre : [trois ans à vélo en Afrique et en Asie] / Claude Marthaler ; ill. de Bertrand Soulié ; photogr. de l'auteur et de Nathalie Pellegrinelli (39289)	920 REEV Je n'aurai pas le temps : mémoires / Hubert Reeves (39034)
780 Musique 780 SACK Musicophilia : la musique, le cerveau et nous / Olivier Sacks (39213)	91(047) Récit de montagne 91(047) BONA K [deux] la vérité : ajouts ultimes / Walter Bonatti (39158)	920 CURI Marie Curie / Henry Gidel (39136)
800 Nouvelles 820.3 GORD Beethoven avait un seizième de sang noir / Nadine Gordimer (39298)	91(047) MESS La montagne nue : Le nanga Parbat, le frère, la mort, la solitude / Reinhold Messner ; [trad. de l'allemand par Pierre Eymard] (39163)	920 LANG Le piano absolu / Lang Lang ; avec David Ritz (39224)
820.3(71) MUNR Fugitives / Alice Munro (39319)	91(72) Mexique 91(72) BOYE Mexique / trad. de l'anglais et adapt. par Elisabeth Boyer [et al.] (39311)	920 ORME Qu'ai-je donc fait ? / Jean d'Ormesson (39200)
840.3 DIDI Morte-saison sur la ficelle et autres récits / Marie Didier (39140)	91(759) Floride 91(759) MORN Floride / Claude Morneau (39192)	920 RAMO Ramon / Dominique Fernandez (39280)
860.3(83) SEPU La lampe d'Aladino et autres histoires pour vaincre l'oubli / Luis Sepulveda (39212)	920 SZAB Le vieux puits : souvenirs d'enfance / Magda Szabo (39297)	921 Biographies collectives 921 DRAK Beautiful people : Saint Laurent, Lagerfeld : splendeurs et misères de la mode / Alice Drake (39032)
9(494) Histoire de la Suisse 9(494) SOSW 1 So sweet zerland [1] / [concept. et réd. Xavier Casile ; photogr. Cyrille Girardet] (39155)	920 AUTOBIOGRAPHIES. BIOGRAPHIES. TEMOIGNAGES	921 RIVE Diego et Frida / Jean-Marie-Gustave Le Clézio (39309)
9(680) Histoire de la République d'Afrique du Sud	920 WEIL L'insoumise, Simone Weil :	921 CLER De Gaulle, Malraux : une histoire d'amour / Christine Clerc (39141)

PUBLICITE

PUBLICITE

Le Docteur Jean-Marc HEINICKE
Spécialiste FMH Chirurgie viscérale, générale et d'urgence
Responsable pour la chirurgie de l'obésité et
Premier Chef de Clinique à l'Hôpital Universitaire de Berne,
a l'honneur de vous annoncer la reprise du cabinet chirurgical du
Docteur H.U. SCHLAEPFER à partir du 1^{er} juillet 2009.
95B, Route de Suisse, 1290 Versoix
Tél: 022 950 99 00, E-mail: j-mh@gmx.ch
Consultation sur RV



Concert de la musique municipale du 25 avril



Imaginez :
- 100 musiciens,
- 180 chanteurs
interprétant *Carmina Burana* de Carl Orff sous la direction de Claude Surdez.

Rien que le titre de l'œuvre nous met l'eau à la bouche et lorsque vous avez la Musique Municipale de Versoix, complétée par la Fanfare de Yens (VD) et la Musique d'Harmonie des Armes-Réunies de La-Chaux-de-Fonds, voilà déjà un bel ensemble. Ajoutez à ceci les chœurs mixtes de l'Avenir de Saubraz et celui de l'Envol de Lussy, les Chœurs d'hommes l'Harmonie de Yens et d'Apples/Gimel, le Chœur de dames l'Hirondelle de Yens et la Maîtrise du Pays de Gex,

vous comprendrez que la soirée était exceptionnelle.

Nous voilà donc ce samedi 25 avril à la salle communale Adrien-Lachenal à Versoix pour écouter ces chœurs et ces musiciens devant un public dense et émerveillé. (Depuis l'histoire de la MMV ce fut la première fois qu'il y eut une salle archicomble et attentive !).

Musiciens, choristes, tous habillés de noir avec leur livret rouge impressionnèrent le public par le célèbre « O Fortuna » (tiré de l'Opus Fortuna Imperatrix Mundi) reconnaissable identiquement à Carmina Burana.

D'emblée on était conquis et enthousiaste. Le dialogue se pour-

suit, entrepris par les hommes, continué par l'ensemble du chœur soutenu par l'orchestre. On se délecte de ces voix belles et puissantes qui donnent vie et couleurs aux chants.

Pour n'en prendre que quelques uns, on découvre dans « Omnia Sol Temperat » la magnifique voix du baryton-basse Michel Brodard accompagné en souplesse des sons d'une flûte.

Grosses caisses, batteries, les airs accentués voire sautillants de l'orchestre donnent à l'œuvre « Ecce Gratum » une emphase fortissimo qui impressionne dans la vivacité et l'interprétation.

Dans le thème « Uf dem Anger »

c'est tout un florilège de chants, de danses exprimé en vieil allemand avec le chœur ou l'orchestre, tantôt des rythmes de batteries ou de tintement de clochettes soutenant le chœur des femmes, tantôt la danse des trompettes faisant écho aux cors ou aux clarinettes; le choix était varié, somptueux, éclectique, de quoi nous charmer durant les cinq œuvres de cet opus.

Le troisième volet « Cour d'Amours » nous projeta dans les différentes facettes des jeux de l'amour pudique et chargé d'homages. C'est là que Anne Ramoni soprano habillée d'une magnifique robe longue rouge dialoguait avec la Maîtrise du Pays de Gex (11 enfants de 6 à 15 ans habillés de

blanc avec pantalon noir) dans des harmonies pures et mélodieuses.

Dans un autre registre, ce sont les trois solistes qui dans une ravissante mise en scène exprimaient leur « déclaration » à l'élue de leur cœur.

En solo ou ensemble avec le chœur et/ou avec l'orchestre, spécialement dans « Si puer cum puella » leurs voix et les instruments font vibrer la salle tout entière.

Et le programme se termina par la reprise de « O Fortuna ». Toujours aussi beau, toujours aussi pénétrant, touchant avec ses accents graves et mélodieux ! L'émotion

est palpable et le public a su l'exprimer d'une manière vivante et intensive par une standing ovation remarquable !

C'était un merveilleux concert qui nous a comblés et l'on ne peut qu'adresser nos plus vives félicitations et notre reconnaissance à tous ces artistes (chanteurs et musiciens) qui ont apporté en ce printemps ensoleillé une note de gaieté inoubliable. MERCI de tout cœur à M. Claude Surdez pour cette noble idée et entreprise avec beaucoup de talent et de valeur.

Lucette Robyr

CONCERT CLASSIQUE AUX CAVES DE BON-SEJOUR « Rêverie musicale au cœur des sens »

Un dimanche pas comme les autres ! A lire l'introduction du programme, on comprend que l'on va vivre une soirée un peu spéciale.

dans un monde d'émotions.

Je vous convie à m'accompagner, sur le fil de mon archet, dans d'autres temps, d'autres espaces, dans le rêve, parmi d'autres civilisations, dans cet univers mythique qui est le berceau de l'Humanité » (N. Manser).

C'est en ces termes que Nathalie Manser, violoncelliste, nous entraîna dans une rêverie musicale pour nous promener sur les cinq continents par des musiques originales, dévoilées sur des ef-

flaves de parfums qui emplissaient la salle en accord avec les différentes œuvres jouées.

Le talent de Marie-Cécile Pibiri,

créatrice de parfums et d'huiles essentielles a su envôter nos sens par des odeurs de jasmin sambac, tubéreuse, mousses, résines et plantes sacrées sans oublier la rose turque qui, comme des poussières d'étoiles, aiguisaient nos sens attentifs aux senteurs couplées aux mélodies du violoncelle ou d'effets sonores, modernes ou exotiques, moyenâgeux ou orientaux.

Dans des jeux de lumières appropriés, l'intimité était de mise. On rêve d'être sur la plage avec « New Day » (harmonies chantantes célestes le lever du soleil dans un endroit hawaïen) pour sauter au cœur de l'Afrique avec « Gaia » grâce aux rythmes des tams-tams ou des résonances jazzistiques avec gros tambours rappelant l'Amérique du Nord et son peuple noir et indigène. Un jet de parfums embaume la salle ! Que ça sent bon !

On passe à l'Europe avec vivacité, où batterie, violoncelle, orchestre, chœur évoluent ensemble exprimant fête et danse.

Un aperçu sur le Moyen-âge où flûtes, violons, clavecins nous font découvrir des ritournelles musicales, des airs de valse ou de quadrilles ; c'est le rêve !

Les mélodies charmantes et pleines de tendresse avec « Fairies » puis « Hello » se suivent dans le jeu subtil des vibrations du violoncelle, et laissent entrevoir par le biais des « bonjours » et « au revoir » le signe du départ.

« On entre dans une église » tant la douceur des violons et la musique rêveuse du violoncelle nous font attendre « Les Anges » qui soudain nous plongent dans un succédané d'oratorio de Bach. Beauté solennelle !

L'Asie est au rendez-vous avec « Oghuz ». Des rythmes plus lents, tambours, tambourins, un air de flûte hindoue nous font penser à une longue parade d'éléphants et au charmeur de serpents. Morceau très original !

C'est un peu plus loin, mais avec la musique, l'Amérique latine est à notre portée. Les mélodies sont vives, joyeuses, dansantes, colorées. Elles enthousiasment le cœur, nous plongent dans cette atmosphère de gaieté perpétuelle amplifiée par de doux parfums. Cette œuvre magnifique fut fortement applaudie.

Retour en Europe où Nathalie Manser nous prouve encore une fois son merveilleux talent exercé avec technicité parfaite, virtuosité et ingéniosité exprimant avec goût les différentes particularités de

chaque continent.

MERCI et Félicitations aux artistes et à Brigitte Siddiqui qui a eu cette prodigieuse idée.

Lucette Robyr



« A vous qui me faites l'amitié de partager ma musique, c'est dans les pages d'un livre très ancien et très particulier que je vous invite à voyager. Au cœur de sagesses et valeurs ancestrales, nous plongerons

PUBLICITE

PUBLICITE

Cours de violon à Versoix

Par professeur expérimentée

Niveau débutant et intermédiaire



Joëlle Grandjean
022 755 60 81

Spectacle

Samedi 6 juin 2009 à 17h
Aula du Collège des Colombières
à Versoix

Un certain nombre d'élèves des classes de piano, violon, violoncelle, guitare, harpe, flûte à bec et initiation musicale se produiront lors de ce spectacle. Ils interpréteront en diverses formations de musique de chambre ou d'orchestre des œuvres très variées classiques et modernes.

Entrée : adultes Fr. 7.-, enfants et étudiants gratuit

Croqu'Notes

SEMAINES MUSICALES D'ETE 2009

DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H A 16H / 18H

ENTRE LE 13 JUILLET ET LE 21 AOÛT

TEL. 022-779 31 41 / 079-706 78 33

CROQU'NOTES ECOLE DE MUSIQUE
RUE DES MOULINS 23 (PLACE DU BOURG) - 1290 VERSOIX

Club des aînés et fête du blog



Il fait trop beau pour ne pas sortir !

Le club des Aînés propose une sortie au lac Génin (près de Cerdon) le jeudi 11 juin. Balade au bord de l'eau, dégustation de vins et fromage, repas au feu de bois, le programme de la journée est sympa. Les intéressés sont priés de s'inscrire avant le 5 juin au club.

Doigts d'or recherchés

Seniors, à vos claviers !

C'est bientôt la première Fête du Blog... senior

En partenariat avec la Ville de Genève (Cité Seniors), les Unions chrétiennes (UCG) organisent la première Fête du Blog senior. La manifestation se déroulera du 2 au 7 juin au Centre des UCG (Avenue Ste Clotilde, 9).

Un concours récompensera les meilleurs blogs réalisés par des seniors : 1er prix, un vol aller-retour dans une ville européenne offert par Flybaboo ; 2ème et 3ème prix, des PC offerts par l'association Realise. Il sera possible de désigner les meilleurs concurrents en votant en ligne ou par email.

Chacun pourra poster un billet ou un commentaire

Le groupe des travaux manuels cherche de nouvelles mains et idées pour renouveler l'équipe qui se retrouve deux fois par mois pour créer des objets artisanaux. Les nouveaux sourires seront accueillis avec un goûter alléchant les mardis 2 ou 16 juin au local.

Le comité est ouvert à toute nouvelle proposition. Comme certains membres font preuve d'une certaine timidité, il est appelé qu'une

sur un blog, au gré de ses connaissances, de son imagination et de son inspiration du moment.

Les membres de la Cité seniors, du Mouvement des Aînés, du Centre d'animation pour retraités (CAD), de Bernex.net et d'autres associations sont aussi invités à créer leurs blogs dans les ateliers organisés avant et pendant la manifestation.

La Fête du Blog, dont l'entrée est libre et ouverte à toutes et à tous, proposera tous les jours des activités et des animations au Centre des Unions chrétiennes, avenue Ste-Clotilde, 9 (quartier de la Jonction):

Mardi 2 juin et Mercredi 3 juin

Présentation de logiciels et de solutions gratuites pour créer un blog, visualisation de blogs, découverte du média, atelier de création de blog et atelier d'ergonomie.

boîte aux suggestions se trouve au local. Excursions, repas, jeux, spectacles, fêtes, tout sera étudié avec soin !

Le club sera fermé le lundi 1er juin, jour de Pentecôte.

Pour plus de renseignements à propos des activités du club, on peut téléphoner au local (022-755.21.85) ou à la présidente, Mme E. Villois (022-755.23.43).

albb

Jeudi 4 juin

Visionnement des blogs participant au concours. Spectacle d'improvisation théâtrale sur le thème du blog par la Compagnie LesArts Résultats du concours, remise des prix et buffet (Pour plus de détails, voir programme annexé)

Pour toutes informations ou renseignements complémentaires vous pouvez vous rendre sur le blog suivant :

www.ynetseniors.blogspot.com

Ou vous adresser directement à :

Y'Net Seniors
022 781 67 85

Ou au numéro gratuit de Cité Seniors :
0800 18 19 20 (Cité Seniors)

Du côté des paroisses

EMS Versoix-centre Déjà la première pierre !

L'événement de juin sera sans doute la pose de la première

Pierre du chantier de l'EMS le mercredi 11 juin à 11h.00. Les travaux de démolitions et de terrassements seront terminés, place à la construction ! Tout le centre de Versoix va être transformé ces prochaines années et le chantier sur ces parcelles n'est

que le premier d'une longue série.

Rappelons qu'en semaine, la messe est célébrée à l'église de St-Loup tous les mercredis et vendredi à 9h.00 et les dimanches à 10h.30.



Un concert classique

Le dimanche 7 juin à 18h.00 au temple de Versoix aura lieu un concert d'orgue et chants donné par Andrienne Steinbrucher-Delor (soprano) et François Delor (organiste) qui interpréteront des œuvres de Muffa, Campra, Dandrieu, Haydn et Haendel. Le concert sera suivi d'un apéritif.

albb

AHM

Association des Habitants de Montfleury

Samedi 13 juin

Braderie de Montfleury

Pour la 31ème fois, l'association de quartier la plus grande de Versoix et incluant tout le quartier de Montfleury (petit et grand)

jusqu'à Versoix-la-Ville, l'Association des Habitants de Montfleury, remet le couvert et vous invite tous cordialement et amicalement à venir profiter d'une belle journée lors de sa braderie annuelle le samedi 13 juin! Troc, jeux, bar, cuisine, danse, rallye... une fête qui parvient à réunir toute la famille, chacun trouvant son compte dans la foulée!

Alors n'hésitez pas et venez nous rejoindre pour partager un moment agréable et relaxant.

Plus d'information sur notre site web : www.ahm-versoix.ch

Morgan Piquet
Pour l'Association des Habitants de Montfleury

PUBLICITE

PUBLICITE

AVEC VOTRE VARILUX SPÉCIALISTE

CUTTAT OPTIQUE

OFFREZ VOUS UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VISION POUR L'ÉTÉ!

50%
SUR VOTRE 2ÈME ÉQUIPEMENT SOLAIRE VARILUX OU ESSILOR JUSQU'AU 30.06.09

Rampe de la Gare 7 - 1290 Versoix
Té. 022 755 50 59 - Fax 022 779 08 31
contact@cuttatoptiqueversoix.com - www.cuttatoptiqueversoix.com

*selon conditions en magasin



A Bernard HALLER

Cher Monsieur Haller,

Je devrais être très triste, parce que nous vous aimions vraiment beaucoup. Je suis plutôt frustré de ce que votre parcours s'arrête déjà. Les humoristes comme les poètes ne meurent jamais, il n'empêche, vous n'êtes plus là.

C'était dans les années 1980, je vous avais proposé de faire un discours en lieu et place des autorités communales pour le baptême d'une rame Colibri des CFF. Vous aviez débuté par un tonitruant « - Versoisien et hyènes, » et dans votre allocution, vous aviez eu cette formule : « les scandales politiques, c'est comme les trous aux chaussettes : il n'y a que ceux qui savent qui sont gênés! ».

L'assistance rigolait ferme, même la locomotive se gondolait.

Votre maman était membre de la Paroisse protestante de Versoix. Pour une fête, j'avais eu l'idée d'un spectacle intitulé « Le Gala de

l'Union des Notables » : toutes les personnes qui avaient un nom ou une fonction à Versoix pouvaient monter sur scène et présenter un numéro de leur choix. Bien sûr, je vous avais sollicité. Vous m'aviez répondu un peu brutalement : « - il n'en est pas question », mais vous aviez ajouté : « - je viendrai servir les cafés turcs, vous pouvez le dire sur l'affiche ». La veille du spectacle, à la répétition générale, je vous ai vu arriver, un peu bourru, l'air repent, et vous m'avez demandé tout à trac : « je passe à quelle heure dans votre spectacle ? ». Et nous avons eu droit pendant une large demi-heure à un best-off formidable. Le chapeau qui récoltait la recette a été garni comme jamais.

Un jour, en Mairie je crois, vous nous avez raconté vos débuts au cinéma : « je jouais sur la Côte d'Azur. Soudain, un coup de fil. C'était un grand studio parisien. Ils avaient besoin de moi de toute urgence. L'avion, la limousine à l'aéroport. Me voilà devant le producteur. C'était pour « Marie des Isles ». Il y avait dans le film un perroquet, qui venait de mourir! Vous ne voyez pas que pour mon premier rôle au cinéma, j'ai interprété un perroquet ? » Et vous étiez parti d'un grand éclat de rire un peu cavernieux, la dérision vous allait à merveille.

Et un dernier souvenir, tellement attachant. Dans les années 1980,



vous avez été victime d'un problème cardiaque grave, sur le Côte d'Azur. La presse s'en était fait l'écho. Je vous ai donc adressé depuis la Mairie un message de vœux de prompt et complet rétablissement. Quelques semaines plus tard, j'ai reçu votre réponse. Sur du papier bleu très clair, un papier à lettre particulier, avec sur le premier feuillet une découpe en forme de cœur dans laquelle apparaissait sur le deuxième feuillet votre portrait coiffé d'un bonnet d'Arlequin, vous aviez écrit de votre grosse écriture : « Cher Monsieur le Maire, comme tout cabotin qui se respecte, j'ai fait une fausse sortie ! ».

Cher Monsieur Haller, vous voilà parti. Mais c'est encore une fausse sortie. Parce que dans nos cœurs, vous restez présent. Nous ne vous oublierons jamais.

Gérard RAMSEYER
Ancien Maire de Versoix

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante:
Mais, qui est-ce ?

Lors de la soirée de danse présentée par Ecole et Quartier deux gorilles ont débuté le spectacle. Qui se cachait ainsi ?

(Le nom d'un personnage suffit.)

Si vous l'avez reconnu, remplissez le coupon-réponse ci-dessous, collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



Coupon - réponse

Ma réponse:

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Avant de refermer notre journal pensons à toutes ces personnes domiciliées à Versoix et qui ne verront pas revenir le prochain été.

Madame Micheline Jullien née Dumont en 1918 et décédée le premier mai.

Madame Ruth Jeanne Kläy née Erb en 1918 et décédée le 6 mai.

Madame Marguerite Renée Kleinhappel née Chassot en 1941 et décédée le 27 avril.

Madame Nicole Giorgia Christiane Kramar Blanchard née Kramar en 1970 et décédée le 30 avril.

Madame Marcelle Andrée Niclasse née Heymoz en 1934 et décédée le 5 mai.